

即日開始預租
10月可啓用

78層亞洲最高大廈
(世界第四)

中環廣場

高瞻遠矚 海景盡覽

人望高處，自古皆然。

正憑着這份永遠向上的雄心壯志，人類刷新了

大廈名稱	高度 (呎)	城市	完成 年份
1. Sears Tower	1,454	芝加哥	1974
2. World Trade Center	1,368	紐約	1973
3. Empire State	1,250	紐約	1931
4. 中環廣場	1,228	香港	1992
5. 中銀大廈	1,209	香港	1989
6. Amoco Corp.	1,136	芝加哥	1973
7. John Hancock	1,127	芝加哥	1968
8. Chrysler	1,046	紐約	1930

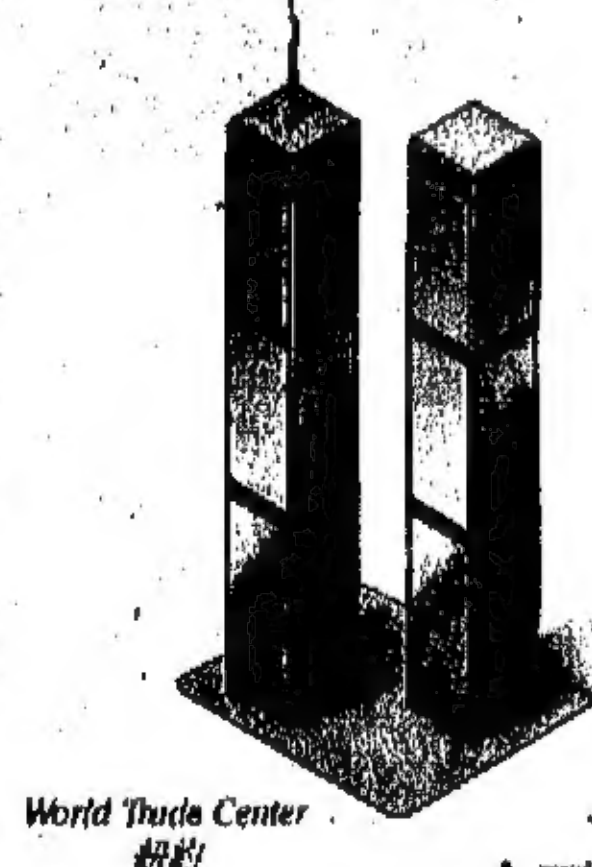
一頁又一頁光輝的歷史，
締造了一幢又一幢偉大的
建築物。不久將來，一座全
亞洲最高的大廈就要落成，
再一次將人類的崇高理想
化為現實。

這座78層高的大廈，
命名為「中環廣場」。

在迎接這份驕人成就
之際，不妨回溯過往，一數
世界最高大廈
英雄榜。

1930年，高達1,046呎的Chrysler
Tower建成，舉世驚歎。

短短一年後，這項紀錄由位於紐約的
Empire State Building所打破，大廈
高度為1,250呎。



World Trade Center
紐約

1973年，兩座高達1,368呎
的World Trade Centre巍然並立，結束
Empire State Building 40年的「最高榮譽」。

誰知一年過後，坐落於芝加哥的Sears
Tower鋒芒突起，以1,454呎驚人高度榮登
第一寶座，目前仍為世界最高建築物。

今天，中環廣場以亞洲最高建築物榮譽，有幸
晉身國際第四高名廈，蔚為現代商廈之典範。

當然，亞洲最高絕不僅是中環廣場的特色，
以下所示的其他優點，亦足以令於此籌展
商務的人士引以為榮。

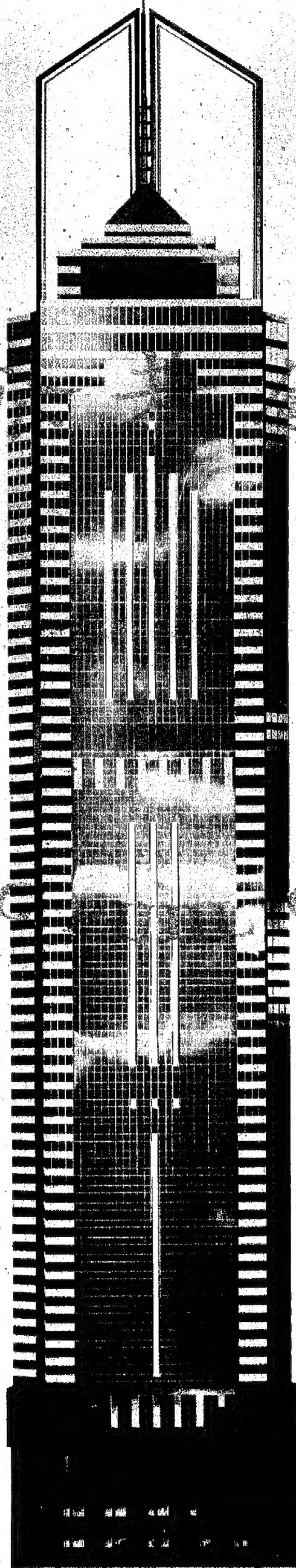
- 78層亞洲最高建築物，更是香港
繁榮新標誌。
- 傍海而建，面對維多利亞海港，海景盡覽。
- 位處香港商業區心臟地段。
- 有蓋行人天橋通往地鐵站、碼頭及巴士總站。
- 宏大停車場，車位充裕。
- 毗鄰香港會議展覽中心、君悅酒店、新世界海景酒店、



Sears Tower
芝加哥



Empire State Building
紐約



華潤大廈及各主要政府部門辦事處。

- 租戶專用會所。
- 電腦控制高速升降系統。
- 入口大堂富麗堂皇，藝術傑作點綴
其間，內部設計講究，氣派盡顯。
- 室內空間寬敞實用，樓底特高。
- 各層均設行政人員專用洗手間，精雕細琢，
採用豪華花崗石鑲砌，高級設備應有盡有。
- 設計新穎，方正實用，視野特佳。
- 多層租戶可附加獨立樓梯。各租戶亦可加設
茶水間、廚房及洗手間，靈活運用，倍添效率。
- 專業大廈管理及保安。
- 設施周全，包括強大後備電源供應、24小時空氣
調節及獨立電腦系統。



Chrysler Tower
紐約



香港灣仔道18號(毗鄰香港會議展覽中心)

- 全港樓面面積最大商業大廈之一。
- 有蓋上落車處。

若閣下欲在商務上雄踞榜首，唯我獨尊的
中環廣場肯定是理想首選。

CENTRAL PLAZA
中環廣場 18 HARBOUR ROAD

垂詢租賃詳情：

- 獨家租務代理
魏理仕物業顧問有限公司
香港中環中銀大廈32樓

Richard Ellis
820-2800

圖文傳真：8100835

- 中環廣場管理有限公司
香港灣仔海濱中心17樓
電話：8271699
圖文傳真：8271896

發展機構



新鴻基地產



信和集團



廣電集團

大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印督

號七十三百五千一萬三第

號二四三第詩尼軒港香：址地

七至一八一七五七五：機總話電

四〇一五四三八：真傳文圖

CABLE: 8778 TELE: 72859 HKT KP HX

毫五元式售零 半張七紙出日今

印承司公限有務印利有港香

香港大陸
輪船火車
時間表

天
津
(新
港)

CONTAIN

象收北京、石

承接大案整

船名

TIAN YAN

TIAN YUE

SKY HOVE

TIAN YAN

上海

AC

BREKBU

象收上海市

船名

XIAN JI

SAN JIAN

XIAN JI

SAN JIAN

TR S收貨站

廣州(黃埔)

CONTAIN

象收廣東省

船名

SUI SUN 5

SUI SUN 5

SUITOJIE

SUI SUN 5

CV/TR

PTI

塑膠原料

- 本公司
- 客要求
- 保險及

其他貨運

- 承接中
- 中東及
- 代客安
- 門對門
- 華南一
- 各類航

珠成
中
廣

香港·珠

珠外103·珠外1

順接拱北·中山·斗

聯絡人

全貨櫃及

提供港口

收貨站：海

中國各省

發全程

中國對外

承接香港

香港干諾道西

電話：54660

江澤民在天津視察時透露

中共將開八中全會

研究水利百年大計

水利座談會在京舉行 探討治江河湖泊規劃

珠江三角洲三大水庫將盡早上馬

江澤民會見

[illegible]

曲折續與陳長文聯繫

提出赴台探漁民意願

【本報訊】中國「中央社」報道雙方氣氛趨軟化

[illegible]

阻撓紅會人員不近情理

台灣這一手不高明

大陸紅十字會的兩位人員曲折和條件皆未定前，(十二)日經港赴台，看大陸十八名被台灣扣留的大陸漁民，不料到遠致機場後，台灣當局突然不讓飛台。同行的兩位大陸記者范麗青和郭伯嶽則辦妥了赴台手續到達台灣。這是大陸記者四十年來第一次踏上台灣的土。兩位大陸記者能到達台灣，令大陸人欣慰，但是兩位記者此行目的原是採訪大陸紅十字會在台灣被拘大陸漁民的活動的，結果「主角」被阻，記者的採訪變成在香港去落腳。現在曲折及非正常仍帶留留在台灣。台灣當局這一手純係節節外生枝，有悖情理，令人憤慨。

台灣當局不讓大陸紅十字會人員赴台，其目的解其解是出於「雙方在「人道探難」的」及「脫離」上的認知有相當大的距離」。

因漁船被風浪而引起之索賠手續，本來屬小事，當時已經報息，但台灣海軍突然派兵抓捕了十八名大陸漁民，對其中一名「名校班」已自任金門或刑事檢察犯方式要執行遣返大陸(已押在金門)；其餘犯人則以「海盜行動」罪名起訴。

大陸記者首次踏足台灣

誰都看得出来，台灣在這個問題上橫生枝節，故意刁難，是十分理屈的，在骨子裡就是不放心、不顧大陸人員到台灣。

大陸對外開放及對台灣記者解禁以來，已有近兩千名記者到台灣採訪，而現在有兩位記者能到台灣採訪的只得兩人。單是這一點，足以顯示台灣當局對大陸各方面如何嚴厲的限制。

為今之計，台灣當局應盡早讓滯留香港的兩位大陸紅十字會人員赴台，以慰兩岸人心，如再繼續刁難，台灣當局在顏面、道義、信用等方面的「損失」更大。

施君玉

中（一右）青麗范者記社華新，日三十月八
 ”因訪探所守看中台在（三右）鋒偉郭者記社新
 導經的姓車銀了，民通省建通館報和局

陳長文談
接受范麗青郭偉鋒
陳長文：每個人很樂觀，
還稱，進展
很順利，曲
終可以，曲
運通也。

他在回
答記者的提問時還表示，曲終若人若如來
當然可以談談用什麼方式、什麼時候回台北
人送回台灣，「如果你們對我方安排的接返
的方式不認為是最好或最好的安排，你們可以提
解決的方式，這也是個辦法。」

記者問，為何在大陸要派人去台探視
八名漁民時，台灣有關方面是否急忙忙忙把
中十一人送去金門，又稱要從金門遣返？對是
否探視用，台灣有採用這種方式遣返，「海基會
有犯罪者用這種方式遣返，」海基會對
是如他想的。

陳長文回答：「金門協議」的確是兩

「歡迎」我的了解就是「送回去」，他們認為，一個還對「遣返」的理解是浪費時間。

記者與新華社記者採訪倪先生時，數十位台灣、香港及外國的記者也在旁就這位台僑進行採訪。

【本報訊】綜合「中央社」、「中社」台台消息：「新華社」記者范麗華、中社台北記者郭傳鋒十三日上午十時三十分抵達海基會，以採訪的方式與秘書長陳長捷談話。談話一小時，主題包括「閩粵漁」漁業發展、瞭解情況、歡迎曲折而來的原因等。陳長文表示，漁業、歡迎曲折而來的人來的初衷未變，希望他們來人道探親步來漁民、看看台灣朋友，但是希望在他們抵台前，把來台的目的、性質釐清。

他早已跑開了。所以劉明鎮只好去找他，但劉明鎮走就是先去找他們。我們的船長先去找，把弄壞了他們的船去找他。他拿斧頭的用意是說：弄壞了，怕自己的船去過去找他。船長反駁，怕他反駁，不要打他們。船長要求去告訴他，過去去告訴他們，他們不聽。我們就告訴船長，你不肯去，我們就去要拿你的東西作賠償，否則你上訴。我們就找錢。後來我們有五、六個，我們才陸續過去。因為台灣人有五、六個，我們才陸續過去。才怕他不好講話。我們其他人才陸續過去。才怕他一個位置，一個電視機、一個錄像、一個收音機、十五個錄像帶、三本書之前和一個暖水瓶、一個十五個錄像帶、三本書之前，我們有通知他，請他與我們就船長來商商。我們只是怕他跑掉，我們就離他來商。他無視反駁清楚，是不是要賠償，賠多少，請他與我們就船長來商。我們會把東西再還。如果船老大不要求賠償，我們會把東西再還。

還再生產出來。所以這號船長自
定位位還給。船長說：這號船長自
就給長表要賠價，說他們船上開了沒
繩子，拿了五百元，元新船要賠價我
們。我們船長大搖手去拉，不聽我的。
但他們把扔過來。事情鬧到了二號方分開，各自把
過的那兩個多小時，不分是紅白六時多了，
傷了我們，個個傷民的要害。

我們不是要害他，他東面是來索賠，否
他，船上有很多更值錢的東西，像雷達、
底儀等，拿樣樣往拿樣樣，還值錢。白輪
底儀事件發生在海峽的那邊，他們船多
速度比我們快，如果我們慢，他們慢
是怕他過掉，就是怕我們回不去。主
意是怕他過掉，但是我們回不去。
當時幫我們出面調解的船是：一起出
作業的閩鄉漁船，說誰不知道，船長叫陳

[illegible]

守所探望被押閩漁民 范麗青和郭偉傑
海峽交流基金會拜訪
會長陳長文，下午到
台中探訪〈閩潮節〉
號的七名大陸漁民。
他們將於今（十四）
日在台中安撫對十四
大陸漁民的審訊。

昨日下午到台中的看
守所探望〈閩潮節〉
號的七名大陸漁民。
他們是這些漁民的
信託交通七位閩民。
(下續第三版)

返而用的方式。但他又稱，「這也不能表示，
金門及廈門的警道不能用在此地使用。」
記者追問，「希島方面曾表示這十一名
漁民不會歸船，希大陸方面表示這十一名
漁民不負責。基於此，台灣有關方面有否考
慮過讓大陸漁民乘船回港或回台？這樣是
否對他們的生命的安果更好一些？」
陳長文答稱：「至於有沒有其他的方法
你們可以提出來！」

過去。船長吳勇很生氣，因為一點過頭來交涉。我們若損失一百，他賠一千；損失多少要賠多少，他不計其數。他們的網交在一起，我們的網因彼此被拖攏拽着走，我們又發覺船上的時候沒有辦法，當機立斷先拉動，止。那時台輪旁邊，通知我們立刻起錨，已交纏在台輪旁邊，通知我們再作業。再而網子，結果他反而趕緊起錨想跑，他們的船速比我們的快得多，加他們的船多，周圍都是台灣船，我們怕他們跑掉，二是在台灣海峽，如果讓他們跑掉，我們在淺海找魚，我們來採取措施，把我們的船和他們的船勾連在一起，我們出馬，我們若損失一百，他們賠出一千，損失多少要賠多少，他不計其數。

記者陸大兩的訪探台來向

六名被押台大漁者

親述漁事糾紛過

從對面不遠他們的官渡船向我船衝來，船頭站着，半朝東着火藥包裝，趕緊避開。我們看牠來勢凶惡，趕緊避開。我們怕牠的船撞壞，船裏沉下去，只好趕緊躲開。只有 3303 號緊閉，3305 號與 3405 號兩船都沒有移動，但牠繞我們的船輪沒有停住，仍然加速衝過來，把我們的船尾撞了下來。在未碰到之前，我們是本船，要是被炸到，船會着火。所以我們只好拿上吃飯的碗向牠們攔過去，我們船上什麼武器也沒有。3305 號就通知我們說：這回事不要再生事端了，雙方講明就算了。我們一號也通知來支援的那艘船，意思說沒有他們的事，這事已經結束了，不用他們插手了。台

這位人士表示，雙方還要繼續協商，我們的門沒有關閉，希望雙方都有相等的重的前提下，促成和平折衝等語。

【中央社】綜合「本報訊」綜合「行政院大陸委員會」表示，委馬英九十三日表示，如果中共一方面不堅持廢除釣魚台號稱，人道探採的作法，不超越我方原則，不折衝等我方

中七位，而我們要求望另外十一位。我們雙方

這位人士表示，台灣、

「海基會」秘書長陳文敏十三日表示，我方歡迎大陸隨口折衷，來台人道探採釣魚台，七位涉漁，

十一位不折衝的漁民，

更要求廢除號稱，否則雙方在司法法審理權，沒有任何台灣

大陸

被關押的七位可以換釋，十位自由的，不許推遲，在這任何時候都不會出現。這一位位位經過「地檢處」調查認為沒什麻煩，地位不推遲，十位不予押。他們是清白無辜解決的旋地。

他表示，「海基會」再

上午，「海基會」再

廣播中，「國台辦」

「重申協助」、「海基會

初末變動，「海基會

「副秘書長陳安傑對

對中共「國務院外辦

「局長范哲甫十三日

公開發表稱原考慮「

關關漁漁」事件中若

干所關說會一事，於

十三日下表示，

與明哲的決定。

這是一個好的開始，

有助兩岸建立良好氣

氛，但是，他認為「

一澄清中有若干與事

實不符」。委員會秘書長

董中傑對「中國國務院

大陸建論於「行政院

對中共「國務院外辦

來時說，他們相當重

視，並具有彈性，相

信此事在一、二天內

會有比較明確的作法

與明哲的決定。

【中新社台北十三日電】新華社記者范雲雲等如本報所採訪之邱勝鵬、邱大前往台中看守所探訪了被扣押的蔣經國、鄭元發、廖正興、吳榮男、吳清貴、蘇耀昌等六位大陸漁民。六位當地的生況資料代表他們敘述了「七·二」事件的發生過程如下：

我們從來沒有碰過這樣的事，這次出海去打魚，我們如果要去追台灣船，在這邊沿海作業的台灣船很多，我們都是善意的討台灣人海外的道。我們都是善良的討台灣人，不是強盜。

當時，我們正在起錨，船是停止不動的那是下午三點多鐘，我們兩艘船頭朝向東北，網在後邊，台灣船從東南向西北方向開過來，台灣船未走之前，我們用竹竿搖著海面海的道。我們都是善良的討台灣人

那時，我們正在起錨，船是停止不動的那是下午三點多鐘，我們兩艘船頭朝向東北，網在後邊，台灣船從東南向西北方向開過來，台灣船未走之前，我們用竹竿搖著海面海的道。我們都是善良的討台灣人

路峯拿來的東西。他到我們船上來，沒有帶我的行李，沒有打槍，我們沒有任何控制或他們的賠償而已。蘇清才到我們船上不久，就回到台輪上去了。這時，我們的船和台輪在海上會合了。兩船太近會因波浪的衝而碰撞，所以，雙方都同意將船暫時分開。我們慢慢把船子分開，讓我們的船離點。分開後，雙方的船都停止不動，到我們都鬆弛起來後，船才再啟。

我們鬆弛了一來後，忽然就聽人聲發響，發現擴大起來，就把我們三隻船開到台輪的船頭，兩艘告訴我們的損失不小。把東邊給他們。這時因為我們的兩艘船和兩艘台輪相距有十多米，聲音聽不清楚。

便方船有軍隊介入。軍方的介入使事情更難化。

[illegible]

露此事交涉經
法於情於理
不提過要協商案情 只
不超過要協商案情 只

經過

目前雙方作業方式是怎麼對待這一位漁民呢？
八月初三日，海基會給我的一個面中說，蔡成
慈等均以不具備船方之資格，敬請協調另辦手續。
目前，依目前船方之作業方式，配合台籍直接人
接船，並請至遲於八月六日前回覆。

目前的雙方作業方式是怎麼對付呢？鄭
哲開設，台灣中央日報
八月二日的一夕話，
消息可作為這一句話的
注腳。該消息稱，海
基會的警署、陸委會及紅
十字會昨天（八月一日）
由於十一名大陸船員仍居住在福
安街新市，距金門較近，因此，依兩岸協議在福
意者應予以折衷處理。

對金門的對象是金門人，這是海軍內部把他們當成「敵」來談話。範圍之內，他們的待遇不能接受，我們也不能接受。不得言官、轉情神受。在徵求了福建省紅十字會和中國紅十字會的意見後，在八月六日我給馬廷賢們的書信中表示：福建省紅十字會請你們回國，屬於第一等船員返回台灣，應待中國紅十字會直接與福建省分會予以抵台方面商酌；第二等船員由本報與台灣有關方面協商決定。因此，我們不同意他們所提三十七名船員前往。後來才有人也知道海軍部同意這個建議。

據劉明強說，遺憾的是，台灣當局至今不承認我們這個合理的建議，小吳與我們協定時留在金門，希望台灣方面儘快與我國政府派往赴台的時間和方式，讓他們先行漁民返航趕回，當面徵求他們的意見，協商這件事，讓這些漁民盡快回到家鄉。

鄭省開說，大家知道，一七、二一事方對一七、二。漁事糾紛事件的認識與處理的方式有不同看法，可以互相交換意見。

鄭省指出，由於種種原因，交莊二位來求妥善解決。從於種種原因，雙方人的自由出入為不讓步。我們的要求是合理的，台灣方面應當接受。

鄭省進一步指出，在這個問題上，雙方的違返對象是種人，即違反規定進入對方的區域（即偷渡）。他們認為，這一類名漁民是清白無辜的

注重江河整治除險加固

粵開水利工作會議

將投巨資興修水利

今年大旱要克服困難向港深供水

【本報廣州十三日電】廣東省水利廳長陳德輝，日前在廣州主持全省水利工作會議，強調今年大旱要克服困難向港深供水，並決定撥款五億元興修水利。

陳德輝在會上指出，廣東省水利工作，必須以「防、抗、救」為方針，加強江河整治，除險加固，確保防洪安全。他要求全省水利系統，要進一步提高認識，加強組織領導，動員全省人民，共同做好水利工作。

會議決定，今年全省水利工作，要以「防、抗、救」為方針，加強江河整治，除險加固，確保防洪安全。他要求全省水利系統，要進一步提高認識，加強組織領導，動員全省人民，共同做好水利工作。



民災戶多三千一縣台風省廣，日三十月八 居新入遷民災徽安

安徽重災區萬四千戶 遷進新建越冬臨時房

【本報合肥十三日電】安徽省政府為救濟全省重災區，決定撥款一千萬元，遷進新建越冬臨時房，以安置全省重災區萬四千戶災民。

據悉，安徽省政府已決定，在全省重災區，新建越冬臨時房，以安置全省重災區萬四千戶災民。這項工作，將由省、市、縣三級政府共同負責，確保災民在災期間，有房可住，有飯可吃。

安徽各地搶修校舍 保證學童如期開學

【本報合肥十三日電】安徽省政府為保證全省學童如期開學，決定撥款一千萬元，搶修全省各地校舍。

據悉，安徽省政府已決定，在全省各地，搶修校舍，以保證全省學童如期開學。這項工作，將由省、市、縣三級政府共同負責，確保學童在災期間，有學可上。

見會京在基銘朱 長行行銀業興日

【本報北京十三日電】國務院副總理朱鎔基，日前在東京會見日本興業銀行董事長，雙方就中日經貿合作問題交換了意見。

朱鎔基在會見中，向興業銀行董事長介紹了中國目前的經濟形勢，並表示中國政府將繼續致力於改革開放，促進經濟發展。興業銀行董事長對中國經濟的發展表示讚賞，並表示興業銀行將繼續支持中日經貿合作。

父母探望帶來餃子

【本報北京十三日電】一名在滬工作的男子，日前在滬工作期間，父母從家鄉帶來了餃子，讓他感到溫馨。

據悉，這名男子在滬工作多年，父母一直非常關心他的生活。日前，父母從家鄉帶來了餃子，讓他感到溫馨。他表示，父母的心意他收到了，他會繼續努力工作，為家鄉的建設貢獻力量。

既無重病 也非絕食

【本報北京十三日電】一名在京工作的男子，日前在京工作期間，既無重病，也非絕食，生活正常。

據悉，這名男子在京工作多年，生活一直非常正常。日前，他向家人報平安，表示在京工作期間，既無重病，也非絕食，生活正常。他表示，他會繼續努力工作，為家鄉的建設貢獻力量。

北京第二監獄負責人談王軍濤

【本報北京十三日電】北京第二監獄負責人日前在接受採訪時，談到了在監獄中服刑的王軍濤。

據悉，王軍濤在監獄中服刑期間，表現良好，遵守監獄規章制度。負責人表示，王軍濤在監獄中，得到了很好的教育和改造，他會繼續努力，為社會做出貢獻。

淮河水位仍逾警戒線 哈市水位仍逾警戒線

【本報哈爾濱十三日電】哈爾濱市水位仍逾警戒線，市民應注意防範。

據悉，哈爾濱市水位仍逾警戒線，市民應注意防範。哈爾濱市防汛部門表示，將加強巡邏，確保市民的安全。市民應注意防範，避免在危險地區活動。

抗災救災系列報道之八 防洪抗旱增水利投入

【本報記者 張健 專稿】今年以來，全國各地頻發旱災，各地政府紛紛增加水利投入，以應對旱災。

據悉，今年以來，全國各地頻發旱災，各地政府紛紛增加水利投入，以應對旱災。水利部表示，將進一步增加水利投入，加強江河整治，除險加固，確保防洪安全。

百億元投資債券 將由兩銀行發行

【本報北京十三日電】中國政府決定發行百億元投資債券，以支持基礎設施建設。

據悉，中國政府決定發行百億元投資債券，以支持基礎設施建設。這項債券，將由兩家銀行共同發行，所得資金將用於支持基礎設施建設，包括道路、橋樑、水利等。

桂各界集會 紀念李宗仁

【本報桂林十三日電】廣西各界人士日前在桂林舉行集會，紀念李宗仁將軍。

據悉，廣西各界人士日前在桂林舉行集會，紀念李宗仁將軍。集會中，各界人士紛紛發言，讚揚李將軍為祖國解放事業所做的貢獻。集會氣氛莊嚴肅穆。

大陸兩記者在台 被台當局扣留

【本報台北十三日電】兩名大陸記者日前在台灣被台當局扣留，引發國際關注。

據悉，兩名大陸記者日前在台灣被台當局扣留，引發國際關注。台當局表示，這兩名記者涉嫌從事間諜活動，因此被扣留。大陸方面表示，這兩名記者是來台灣採訪的，不應受到不公正的對待。

海訪結束部海 行送往親朋李

【本報北京十三日電】海軍部部長李德勝日前結束海外訪問，返回北京。

據悉，海軍部部長李德勝日前結束海外訪問，返回北京。李部長在訪問期間，與各國海軍官員進行了廣泛的交流和磋商，取得了豐碩的成果。他將繼續努力，為發展我國海軍事業做出貢獻。

鳴謝 成都市出口商品(香港)洽談會

【本報成都十三日電】成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。

據悉，成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。洽談會期間，成都市政府與香港各界人士進行了廣泛的交流和磋商，取得了豐碩的成果。各界人士紛紛表示，將繼續支持成都市的對外經貿工作。

點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報北京十三日電】中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。

據悉，中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。評論指出，中日兩國是鄰國，兩國關係的發展應以和平為基，不應受到任何外部因素的干擾。中國海軍部將繼續致力於發展我國海軍事業，維護國家領土完整。

點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報北京十三日電】中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。

據悉，中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。評論指出，中日兩國是鄰國，兩國關係的發展應以和平為基，不應受到任何外部因素的干擾。中國海軍部將繼續致力於發展我國海軍事業，維護國家領土完整。

支持及刊登聯名祝賀 惠賜珍多

【本報成都十三日電】成都市各界人士日前紛紛支持及刊登聯名祝賀，惠賜珍多。

據悉，成都市各界人士日前紛紛支持及刊登聯名祝賀，惠賜珍多。各界人士紛紛表示，將繼續支持成都市的對外經貿工作，為成都市的經濟發展做出貢獻。

大陸兩記者在台 被台當局扣留

【本報台北十三日電】兩名大陸記者日前在台灣被台當局扣留，引發國際關注。

據悉，兩名大陸記者日前在台灣被台當局扣留，引發國際關注。台當局表示，這兩名記者涉嫌從事間諜活動，因此被扣留。大陸方面表示，這兩名記者是來台灣採訪的，不應受到不公正的對待。

點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報北京十三日電】中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。

據悉，中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。評論指出，中日兩國是鄰國，兩國關係的發展應以和平為基，不應受到任何外部因素的干擾。中國海軍部將繼續致力於發展我國海軍事業，維護國家領土完整。

鳴謝 成都市出口商品(香港)洽談會

【本報成都十三日電】成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。

據悉，成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。洽談會期間，成都市政府與香港各界人士進行了廣泛的交流和磋商，取得了豐碩的成果。各界人士紛紛表示，將繼續支持成都市的對外經貿工作。

點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報北京十三日電】中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。

據悉，中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。評論指出，中日兩國是鄰國，兩國關係的發展應以和平為基，不應受到任何外部因素的干擾。中國海軍部將繼續致力於發展我國海軍事業，維護國家領土完整。

點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報北京十三日電】中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。

據悉，中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。評論指出，中日兩國是鄰國，兩國關係的發展應以和平為基，不應受到任何外部因素的干擾。中國海軍部將繼續致力於發展我國海軍事業，維護國家領土完整。

鳴謝 成都市出口商品(香港)洽談會

【本報成都十三日電】成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。

據悉，成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。洽談會期間，成都市政府與香港各界人士進行了廣泛的交流和磋商，取得了豐碩的成果。各界人士紛紛表示，將繼續支持成都市的對外經貿工作。

點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報北京十三日電】中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。

據悉，中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。評論指出，中日兩國是鄰國，兩國關係的發展應以和平為基，不應受到任何外部因素的干擾。中國海軍部將繼續致力於發展我國海軍事業，維護國家領土完整。

點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報北京十三日電】中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。

據悉，中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。評論指出，中日兩國是鄰國，兩國關係的發展應以和平為基，不應受到任何外部因素的干擾。中國海軍部將繼續致力於發展我國海軍事業，維護國家領土完整。

鳴謝 成都市出口商品(香港)洽談會

【本報成都十三日電】成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。

據悉，成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。洽談會期間，成都市政府與香港各界人士進行了廣泛的交流和磋商，取得了豐碩的成果。各界人士紛紛表示，將繼續支持成都市的對外經貿工作。

點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報北京十三日電】中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。

據悉，中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。評論指出，中日兩國是鄰國，兩國關係的發展應以和平為基，不應受到任何外部因素的干擾。中國海軍部將繼續致力於發展我國海軍事業，維護國家領土完整。

點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報北京十三日電】中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。

據悉，中國海軍部日前發表評論，指出中日關係應以和平為基。評論指出，中日兩國是鄰國，兩國關係的發展應以和平為基，不應受到任何外部因素的干擾。中國海軍部將繼續致力於發展我國海軍事業，維護國家領土完整。

鳴謝 成都市出口商品(香港)洽談會

【本報成都十三日電】成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。

據悉，成都市出口商品(香港)洽談會日前圓滿結束，各界人士紛紛鳴謝。洽談會期間，成都市政府與香港各界人士進行了廣泛的交流和磋商，取得了豐碩的成果。各界人士紛紛表示，將繼續支持成都市的對外經貿工作。

日再爆發金融醜聞 銀行被騙巨額貸款

一銀行經理發假存款證供客戶騙貸款 數達廿五億美元大藏省急採措施應付

【美聯社東京二十日電】日本官員說，一家信用合作社分行經理涉嫌發給假存款證，騙取客戶貸款，數額達二十五億美元。大藏省官員說，該分行經理涉嫌發給假存款證，騙取客戶貸款，數額達二十五億美元。大藏省官員說，該分行經理涉嫌發給假存款證，騙取客戶貸款，數額達二十五億美元。



日再爆發金融醜聞 銀行被騙巨額貸款

談會理總蒙與相首日 圓日億廿助援將布宣

件文助援償無項兩署簽昨官方雙

【美聯社東京二十日電】日本首相與蒙古總理今日在東京舉行會談，雙方官員昨日簽署了兩項無償援助貸款的協議。據悉，這項援助將用於蒙古的經濟建設和基礎設施改善。

蘇訪東結田浩遲 面會次兩長部防國蘇與曾

【美聯社莫斯科二十日電】蘇聯國防部長與中國國防部長今日在莫斯科舉行會談，結束了中國國防部長對蘇聯的訪問。雙方就加強兩國軍事合作和防務交流達成共識。

以內閣商人質問題 傳將制定出新立場

【美聯社耶路撒冷二十日電】以色列政府今日表示，將就如何處理在黎巴嫩被扣押的以色列商人質問題制定新的立場。政府表示，將採取一切必要措施，確保人質的安全。

若不抑制通脹 今冬堪虞 蘇政府籲凍結工資

【美聯社莫斯科二十日電】蘇聯政府今日呼籲凍結工資，以抑制通脹。政府表示，如果通脹得不到控制，今年的冬天將會非常艱難。

老過議會開會 審定首部憲法

【美聯社華盛頓二十日電】美國參議院今日開會，審議第一部憲法草案。參議員們將就草案中的關鍵條款進行討論和投票。

印尼軍方爭論 緩和平和談判呼籲

【美聯社雅加達二十日電】印度和印尼的軍隊在邊境地區發生了爭論，雙方呼籲緩和平和談判。雙方表示，將通過對話解決分歧，避免軍事衝突。

匈經濟社會問題嚴重 失業率居高不下

【美聯社布達佩斯二十日電】匈牙利經濟和社會問題嚴重，失業率居高不下。政府表示，將採取措施解決失業問題，改善民生。

匯市		金市	
美元	7.7658	金條	331.9
日圓	1.7247	金幣	331.9
英鎊	1.6988	金飾	331.9
法郎	1.5080	金銀	331.9
馬克	0.7835	金銀	331.9
加元	1.1455	金銀	331.9

南北朝鮮學生各集會 數千北朝鮮學生要求統一

【美聯社平壤二十日電】數千名北朝鮮學生在平壤舉行集會，要求統一朝鮮。學生們表示，將為實現國家的統一而奮鬥到底。

意總統飛地拉那 與阿爾巴尼亞問題

【美聯社羅馬二十日電】意大利總統今日飛往地拉那，與阿爾巴尼亞領導人會談。雙方就阿爾巴尼亞的國際地位問題交換了意見。

印度破獲婚姻買賣集團

被騙老翁長已落案他可能買了三名「童妻」

海灣大富翁娶「童妻」

被騙老翁長已落案他可能買了三名「童妻」

行

由渣及電油
日產公爵
千里馬。

限公司

日公路
87
SEL
L 560 SEL
轉售
汽袋

鑑榮汽車公司 電7600665

全新左軀日產的士頭現貨
農夫車原廠冷氣彩帶

三陽摩托行

專營 日本原產進口
雅馬哈 X C 125 勝利 125
本田 CB125T CBX125F CBX125CUSTOM LEAD90 SPACY125
台灣產名流100 大馬路90 得意90 金麒麟125CC 125CC發動機機成
電話：8551373 8183218 香港德輔道西442號地下美新商場對面 備有現貨 代客運送

國內電單車總匯

專營 日本原產進口
雅馬哈 X C 125 勝利 125
本田 CB125T CBX125F CBX125CUSTOM LEAD90 SPACY125
台灣產名流100 大馬路90 得意90 金麒麟125CC 125CC發動機機成
電話：8551373 8183218 香港德輔道西442號地下美新商場對面 備有現貨 代客運送

現貨大力士，拈斗架19.5M

另有全新各型號廣州及蛇口架
全興汽車有限公司
電話：7803195 3882805

AMANO 安曼勞自動打咭機

牌子最老 信譽最好
行銷國內外
電子石英更鐘
總代理：誠信有限公司 電話：5411708-0

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？

現開始接受申請，詳情請到本局查詢
萊索托土國經濟發展局，萊索托土國政府認可機構

佐敦酒店

位於九龍彌敦道及彌敦道交界處
交通便利 設施齊全
電話：3322581 3322582 3322583

佳利地產

專營 買賣 租賃
電話：2511111 2511112 2511113

出租

大房十間
電話：2511111 2511112 2511113

遺失聲明

本人遺失中華民國人民共和國護照一本，特此聲明作廢。
陳上勇啟

馬利高漢尼迪為國脚

愉園三國名澳外洲援
昨晚飛抵本港報到

副足主孫敬安稱他們已簽試用合約

【本報訊】愉園足球隊副主孫敬安昨表示，三名澳洲外援已於昨晚飛抵香港，並已與球隊簽訂了試用合約。這三名外援分別是：前澳洲國家隊成員、現年三十二歲的門將「飛人」馬利高漢尼迪、現年三十一歲的後衛「飛人」尼迪、以及現年三十三歲的後衛「飛人」高漢尼迪。這三名外援的加盟，將使愉園足球隊的實力大增。孫敬安表示，這三名外援在澳洲國家隊中都有過出色的表現，他們的加盟將使愉園足球隊在來季的比賽中更具競爭力。

南華昨大勝消防

外援尼福表現突出獨取五球



南華足球隊昨日大勝消防，外援尼福表現突出獨取五球。

【本報訊】南華足球隊昨日在旺角大球場以五比零大勝消防隊。外援尼福在比賽中表現出色，獨取五球，成為全場的最佳球員。南華隊在比賽中展現了強大的實力，從開場就佔據了主動，最終以五比零的比分獲勝。尼福在比賽中展現了強大的射門能力，多次在禁區內建功，為球隊奠定了勝局。

香港體育

南華足球隊昨日大勝消防，外援尼福表現突出獨取五球。南華隊在比賽中展現了強大的實力，從開場就佔據了主動，最終以五比零的比分獲勝。尼福在比賽中展現了強大的射門能力，多次在禁區內建功，為球隊奠定了勝局。

南華放棄主辦球會杯
擬邀意大利球隊訪港

【本報訊】南華足球隊昨日宣佈，將放棄主辦球會杯，並擬邀意大利球隊訪港。南華隊表示，由於經費問題，球隊無法繼續主辦球會杯，因此決定放棄主辦權。同時，球隊也計劃邀請意大利的一支球隊來港進行友誼賽，以提高自己的實力。

港兩名單車好手
今飛往北京歸隊

【本報訊】香港兩名單車好手，將於今日飛往北京歸隊。這兩名好手分別是：前世界冠軍、現年三十二歲的「飛人」馬利高漢尼迪、以及現年三十一歲的「飛人」尼迪。他們在這次比賽中表現出色，為香港爭得了榮譽。



香港足球隊昨日大勝消防，外援尼福表現突出獨取五球。

中國奧運隊昨赴平壤

【本報訊】中國奧運足球隊昨日抵達平壤，開始為即將到來的奧運會進行備戰。中國隊在平壤將與當地的球隊進行多場友誼賽，以提高自己的實力。中國隊表示，他們將全力以赴，爭取在奧運會上取得好成績。

東方昨日踢練習賽
三比三追和佛山隊

【本報訊】東方足球隊昨日在旺角大球場踢了一場練習賽，以三比三追和佛山隊。東方隊在比賽中展現了強大的實力，從開場就佔據了主動，最終以三比三的比分獲勝。東方隊表示，他們將繼續努力，提高自己的實力。

傷殘人士體育基金
昨日舉行頒獎儀式

【本報訊】傷殘人士體育基金昨日在旺角大球場舉行頒獎儀式，表彰在體育方面做出傑出貢獻的傷殘人士。獲獎人士包括：前世界冠軍、現年三十二歲的「飛人」馬利高漢尼迪、以及現年三十一歲的「飛人」尼迪。他們在這次比賽中表現出色，為香港爭得了榮譽。

港女足球隊
擬舉辦四角邀請賽

【本報訊】香港女子足球隊昨日宣佈，將舉辦四角邀請賽，邀請中國、日本、韓國和泰國的女子足球隊參加。香港隊表示，這次邀請賽將有助於提高女子足球的水平，並促進亞洲女子足球的發展。

駒騰組班緩慢
令人感到意外

【本報訊】駒騰足球隊的訓練進度緩慢，令人感到意外。據悉，駒騰隊在最近的訓練中表現不佳，進度明顯慢於其他球隊。這可能是由於球隊的實力不足，或者是教練的指導不當所致。

九龍公園室內場
適合安排五人賽

【本報訊】九龍公園的室內足球場，適合安排五人足球賽。該場地寬敞，設施齊全，非常適合進行五人足球比賽。這將為市民提供更多的運動選擇，並促進五人足球的發展。

獅南寶財

【本報訊】獅南寶財昨日宣佈，將舉辦一場大型慈善活動，為香港的慈善事業籌款。活動將包括：義賣、義演和義跑等多種形式。獅南寶財表示，他們將盡自己的一份力，為香港的慈善事業做出貢獻。

齊魯金秋
嘉年華

【本報訊】齊魯金秋嘉年華昨日在旺角大球場舉行，吸引了眾多市民參加。嘉年華活動包括：音樂會、舞蹈表演和遊戲等多種形式。市民們在歡快的氣氛中度過了一個愉快的下午。

香港歡樂遊

【本報訊】香港歡樂遊昨日在旺角大球場舉行，吸引了眾多市民參加。歡樂遊活動包括：遊戲、表演和抽獎等多種形式。市民們在歡樂的氣氛中度過了一個愉快的下午。

永光旅行社

【本報訊】永光旅行社昨日宣佈，將舉辦一場大型旅遊活動，為市民提供優質的旅遊服務。活動將包括：旅遊諮詢、旅遊保險和旅遊簽證等多種服務。永光旅行社表示，他們將竭誠為市民服務，為他們的旅行提供便利。

香港歡樂遊

【本報訊】香港歡樂遊昨日在旺角大球場舉行，吸引了眾多市民參加。歡樂遊活動包括：遊戲、表演和抽獎等多種形式。市民們在歡樂的氣氛中度過了一個愉快的下午。

香港歡樂遊

【本報訊】香港歡樂遊昨日在旺角大球場舉行，吸引了眾多市民參加。歡樂遊活動包括：遊戲、表演和抽獎等多種形式。市民們在歡樂的氣氛中度過了一個愉快的下午。

康泰旅行社

【本報訊】康泰旅行社昨日宣佈，將舉辦一場大型旅遊活動，為市民提供優質的旅遊服務。活動將包括：旅遊諮詢、旅遊保險和旅遊簽證等多種服務。康泰旅行社表示，他們將竭誠為市民服務，為他們的旅行提供便利。

星馬泰

【本報訊】星馬泰旅行社昨日宣佈，將舉辦一場大型旅遊活動，為市民提供優質的旅遊服務。活動將包括：旅遊諮詢、旅遊保險和旅遊簽證等多種服務。星馬泰旅行社表示，他們將竭誠為市民服務，為他們的旅行提供便利。

珠江旅遊有限公司

【本報訊】珠江旅遊有限公司昨日宣佈，將舉辦一場大型旅遊活動，為市民提供優質的旅遊服務。活動將包括：旅遊諮詢、旅遊保險和旅遊簽證等多種服務。珠江旅遊有限公司表示，他們將竭誠為市民服務，為他們的旅行提供便利。

旅遊廣告

【本報訊】旅遊廣告昨日在旺角大球場舉行，吸引了眾多市民參加。廣告活動包括：旅遊諮詢、旅遊保險和旅遊簽證等多種服務。市民們在歡樂的氣氛中度過了一個愉快的下午。

星馬泰

【本報訊】星馬泰旅行社昨日宣佈，將舉辦一場大型旅遊活動，為市民提供優質的旅遊服務。活動將包括：旅遊諮詢、旅遊保險和旅遊簽證等多種服務。星馬泰旅行社表示，他們將竭誠為市民服務，為他們的旅行提供便利。

珠江旅遊有限公司

【本報訊】珠江旅遊有限公司昨日宣佈，將舉辦一場大型旅遊活動，為市民提供優質的旅遊服務。活動將包括：旅遊諮詢、旅遊保險和旅遊簽證等多種服務。珠江旅遊有限公司表示，他們將竭誠為市民服務，為他們的旅行提供便利。

配合機場等基建工程

建造業訓練局增課程

獲答允撥地加建中心

【本報訊】建造業訓練局為配合香港未來大型基建工程，將推出一些新課程，並計劃興建第四間訓練中心以加強培訓學員。該局負責人表示，過去三個月來，該局已收到不少有關新課程的查詢，並計劃在未來三個月內，將該局目前的課程增加兩成。

建造業訓練局訓練課程及學員招募委員會主席陳家駒昨日在記者會上表示，為配合新機場及大型基建工程，該局將推出一些新課程，並計劃興建第四間訓練中心以加強培訓學員。該局負責人表示，過去三個月來，該局已收到不少有關新課程的查詢，並計劃在未來三個月內，將該局目前的課程增加兩成。

對外賑災撥款準則

立局專組希望擬定

【本報訊】立法局對海外賑災撥款準則，目前正由有關部門研究，並希望立法局能成立一個專組，以研究有關撥款準則。有關部門表示，目前正由有關部門研究，並希望立法局能成立一個專組，以研究有關撥款準則。

五行小販義賣救災

善款昨移交新華分社

【本報訊】五行小販義賣救災，善款昨移交新華分社。五行小販義賣救災，善款昨移交新華分社。

各界捐款三百多萬

昨分別送新華分社

【本報訊】各界捐款三百多萬，昨分別送新華分社。各界捐款三百多萬，昨分別送新華分社。

本報續收到賑款

【本報訊】本報續收到賑款。本報續收到賑款。

先嚴林公風眼府君於公曆一九九一年八月十三日

上午十時壽終正寢安醫院積閣享壽九十有五歲
遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月十七日
星期六下午二時在該館大禮堂大殮二時半
辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場火化哀
此計

孝女 林蒂娜
誼女 馮葉
親屬繁衍 恕未盡錄
治喪處：香港殯儀館
電話：五六一五二二六八

支聯會遊行
【本報訊】支聯會遊行。支聯會遊行。

市 貨 均

十四位時裝設計師

下月展出作品百套

【本報訊】十四位時裝設計師，下月展出作品百套。十四位時裝設計師，下月展出作品百套。

郭東坡轉運中央謝意

澳各界捐款與物資逾五萬元

【本報訊】郭東坡轉運中央謝意，澳各界捐款與物資逾五萬元。郭東坡轉運中央謝意，澳各界捐款與物資逾五萬元。

福利署長簡德倫

昨巡視康復中心

【本報訊】福利署長簡德倫，昨巡視康復中心。福利署長簡德倫，昨巡視康復中心。

六合彩頭獎懸空

多寶彩池一百九十七萬

【本報訊】六合彩頭獎懸空，多寶彩池一百九十七萬。六合彩頭獎懸空，多寶彩池一百九十七萬。

安泰社搜獲酒店煙膏

新界酒店近廿間升賊

【本報訊】安泰社搜獲酒店煙膏，新界酒店近廿間升賊。安泰社搜獲酒店煙膏，新界酒店近廿間升賊。

新界酒店近廿間升賊

安泰社搜獲酒店煙膏

【本報訊】新界酒店近廿間升賊，安泰社搜獲酒店煙膏。新界酒店近廿間升賊，安泰社搜獲酒店煙膏。

【本報訊】新界酒店近廿間升賊，安泰社搜獲酒店煙膏。新界酒店近廿間升賊，安泰社搜獲酒店煙膏。

【本報訊】新界酒店近廿間升賊，安泰社搜獲酒店煙膏。新界酒店近廿間升賊，安泰社搜獲酒店煙膏。

【本報訊】新界酒店近廿間升賊，安泰社搜獲酒店煙膏。新界酒店近廿間升賊，安泰社搜獲酒店煙膏。

劇慘釀車貨小大路公門屯

傷六死一禍車井深 忌死成變辰生機司

耗盡傳詎祝慶備準雞買神拜母之者死

【本報訊】屯門公路昨晚發生一宗嚴重車禍，一輛貨車失控墜入深井，造成一人死亡，六人受傷。死者為一名年約三十歲的男子，生前經營生意，其家人在得知噩耗後，深感悲痛。目前，警方正調查事故原因，並提醒司機在該路段行駛時要格外小心。



死者陳國雄

入境處職員擒賊犧牲 法官盼港府額外補償

指出死者英勇使警方偵破案 案中三被告前日被判死刑再判監

【本報訊】一名入境處職員在執行任務時不幸犧牲，法官在判處三名被告死刑後，呼籲港府給予該名職員及其家屬額外補償，以表彰其英勇行為。案中三名被告已被判處死刑，並將在監獄中執行槍決。



立法局選舉

王敏超張慧深人基層 被視為口金銀匙出世的候選人

【本報訊】立法局選舉在即，王敏超與張慧深等候選人被視為具有特殊背景，因其家庭背景被形容為「口金銀匙出世」。他們在競選期間積極深入基層，與選民溝通，爭取支持。

水務署用戶督察協會 定週末進行遊行請願

要求承認專業資格及提供合理服務。水務署用戶督察協會將於本週末舉行遊行，向政府表達對水務服務質量的不滿，並要求政府承認該協會的專業資格，以改善供水服務。

黎敬添退出競選

指出被提名對其影響甚大。黎敬添宣佈退出即將舉行的選舉，他表示，被提名為候選人對他的個人生活和事業造成了巨大的影響，因此決定退出競選。

E小姐陪D小姐到酒店 曾致電女友被勸速離開

對方表示「點會有咁大隻蛤蜊咁隨街跳」。E小姐與D小姐的關係引起了廣泛關注，據悉，E小姐曾多次致電其女友，但均被勸速離開。目前，雙方關係緊張，尚未有和解跡象。

娛樂圈女子被騙案第五事主作供

在法庭上提供證詞。一名涉及娛樂圈女子被騙案的第五名受害者，今日在法庭上提供證詞，指證涉案人員。此案引起了社會對娛樂圈內部交易及騙局的關注。

CITY COLLEGE

日夜招生 保證會考
92會考英數
保證合格班
TOEFL
保證580分
預科英文
HKAL數學
GCE
MIL 英國學位
C&G418
電腦
ACCA/CIB
秘書
會計
會計
會計

新南

即日獻映
開天闢地
中國共產黨歷史
中國共產黨歷史

《人生的道路》

八十年代的「神曲」
能治病的奇書
作者區文偉先生定於書展期間在會場與讀者見面暢談，並免費為讀者治病。
地點：灣仔會議展覽中心五樓
日期：八月十五日(星期四)至八月十八日(星期日)
亞洲出版集團 雅達公司發行8242768

恒閣貨運有限公司

EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
(香港華閣船務企業有限公司貨運代理)
RM 2304-6 YARDLEY COMM. BLDG., 7-3 CONNAUGHT RD., WEST, H.K.
香港干諾道西1-3號華閣商業大廈2304-6室
TEL: (電話) 5437393 (12 LINES) FAX: (傳真) 8153559
TEL: (電話) 5437393 (12 LINES) TLX: (電傳) 66604 EPFC HX

福州

BEI FENG SHAN (貨櫃) 達十、二十、三十
DONG FENG SHAN (貨櫃) 達十五、廿五
20' (20,000kg) 40' (26,000kg) 包括櫃重
MIN HAI 105 達一、十一、廿一
MIN HAI 109 達四、十四、廿四
MIN HAI 120 達六、十六、廿六
MIN HAI 112 達八、十八、廿八
廈門 XIA SHUI YUN 15 達星期三
YU ZHU 4 達星期五
MIN HAI 225 達十、二十、三十
QUANZHOU 1 達八、十八、廿八
QUANZHOU 2 達五、十五、廿五
泉州 MIN HAI 224 達五、十五、廿五
★兼收貨櫃及拼櫃貨
ZHAN QIONG BO 2001/2002 不定期
ZHAN QIONG BO 01/02 不定期
收貨站：柴灣運豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES

■承接至廣州(洲頭咀)、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■代理辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*10 & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：5440655
圖文傳真：5-412084 (查詢熱線) 代理部：8527688

各收貨人注意

馬蘭號 M. V. "MA LAN"
八月十三日上午由海口抵港，船務地址：十四日下午直放海口
雁雁 M. V. "ZHE YAN" V. 31
八月十五日上午由香港抵港
★請速到上述地址辦理提貨手續★

榮獲中國優質保健金獎

中華多寶

中華多寶是由「珠寶」「果實」「參茸」組成，
內含豐富生物活性物質是吸收率很高的珍珠
新穎劑，具有健身養顏的顯著效果
現代科學表明：
口服珍珠粉能使人體吸收率達29%
珍珠水能活化細胞
後製成的中華多寶口服液
人體可吸收90%以上

可委託親友在上海廣州各藥房購買

大輝公司

佳能PC-2, PC-7
PC-11, NP1215, NP3825
大量現貨供應
另備炭粉、感光鼓
等消耗品
請電：7367718
傳真：7302361

穗南航運(香港)公司

SHUI NAY NAVIGATION (H.K.) CO.
航線：香港-廣州(每星期三航次)
船名：香港106
航線：香港-海口(每星期三航次)
船名：德安7號
航線：香港-福州(每星期三航次)
船名：福州1601, 福州1602
福州2001, 福州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往珠海、黃埔、蛇口、汕頭、江門、中山、容奇、湛江、太平、肇慶、瀾石、青島、大連、上海、新港、福州、廈門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸、拖、拆、轉箱、可安排專船接運人貨物。
收貨站：新運碼頭與廣益。

新宇船務有限公司

Universal Shipping Limited
香港德輔道中212-214號德輔商業中心19字樓
電話：8507766 傳真：8156863

MV CUU LONG GIANG 01 DWT 1200T

MV CUU LONG GIANG 02 DWT 950T
ETA HK 15 AUG., 1991
全新越南冷凍船 川航
香港-胡志明市
訂載電話：8507766 兼收散雜貨。
收費合理，服務週到，歡迎垂詢。
※可運載合時生果※

本公司經營

各類傢俬布、床褥布
床褥生產線及各種圍裙
PPG, TDI
常備大量現貨
歡迎垂詢訂購
電話：7368465 7359417
傳真：7362598

JEC牌耳筒機

SHIN/570/880RQ-880SP-CEC-890/890EQ
JEC牌相機
AW-80/130/150/180/200/250/300/350/400/450/500/550/600/650/700/750/800/850/900/950/1000/1100/1200/1300/1400/1500/1600/1700/1800/1900/2000/2100/2200/2300/2400/2500/2600/2700/2800/2900/3000/3100/3200/3300/3400/3500/3600/3700/3800/3900/4000/4100/4200/4300/4400/4500/4600/4700/4800/4900/5000/5100/5200/5300/5400/5500/5600/5700/5800/5900/6000/6100/6200/6300/6400/6500/6600/6700/6800/6900/7000/7100/7200/7300/7400/7500/7600/7700/7800/7900/8000/8100/8200/8300/8400/8500/8600/8700/8800/8900/9000/9100/9200/9300/9400/9500/9600/9700/9800/9900/10000/10100/10200/10300/10400/10500/10600/10700/10800/10900/11000/11100/11200/11300/11400/11500/11600/11700/11800/11900/12000/12100/12200/12300/12400/12500/12600/12700/12800/12900/13000/13100/13200/13300/13400/13500/13600/13700/13800/13900/14000/14100/14200/14300/14400/14500/14600/14700/14800/14900/15000/15100/15200/15300/15400/15500/15600/15700/15800/15900/16000/16100/16200/16300/16400/16500/16600/16700/16800/16900/17000/17100/17200/17300/17400/17500/17600/17700/17800/17900/18000/18100/18200/18300/18400/18500/18600/18700/18800/18900/19000/19100/19200/19300/19400/19500/19600/19700/19800/19900/20000/20100/20200/20300/20400/20500/20600/20700/20800/20900/21000/21100/21200/21300/21400/21500/21600/21700/21800/21900/22000/22100/22200/22300/22400/22500/22600/22700/22800/22900/23000/23100/23200/23300/23400/23500/23600/23700/23800/23900/24000/24100/24200/24300/24400/24500/24600/24700/24800/24900/25000/25100/25200/25300/25400/25500/25600/25700/25800/25900/26000/26100/26200/26300/26400/26500/26600/26700/26800/26900/27000/27100/27200/27300/27400/27500/27600/27700/27800/27900/28000/28100/28200/28300/28400/28500/28600/28700/28800/28900/29000/29100/29200/29300/29400/29500/29600/29700/29800/29900/30000/30100/30200/30300/30400/30500/30600/30700/30800/30900/31000/31100/31200/31300/31400/31500/31600/31700/31800/31900/32000/32100/32200/32300/32400/32500/32600/32700/32800/32900/33000/33100/33200/33300/33400/33500/33600/33700/33800/33900/34000/34100/34200/34300/34400/34500/34600/34700/34800/34900/35000/35100/35200/35300/35400/35500/35600/35700/35800/35900/36000/36100/36200/36300/36400/36500/36600/36700/36800/36900/37000/37100/37200/37300/37400/37500/37600/37700/37800/37900/38000/38100/38200/38300/38400/38500/38600/38700/38800/38900/39000/39100/39200/39300/39400/39500/39600/39700/39800/39900/40000/40100/40200/40300/40400/40500/40600/40700/40800/40900/41000/41100/41200/41300/41400/41500/41600/41700/41800/41900/42000/42100/42200/42300/42400/42500/42600/42700/42800/42900/43000/43100/43200/43300/43400/43500/43600/43700/43800/43900/44000/44100/44200/44300/44400/44500/44600/44700/44800/44900/45000/45100/45200/45300/45400/45500/45600/45700/45800/45900/46000/46100/46200/46300/46400/46500/46600/46700/46800/46900/47000/47100/47200/47300/47400/47500/47600/47700/47800/47900/48000/48100/48200/48300/48400/48500/48600/48700/48800/48900/49000/49100/49200/49300/49400/49500/49600/49700/49800/49900/50000/50100/50200/50300/50400/50500/50600/50700/50800/50900/51000/51100/51200/51300/51400/51500/51600/51700/51800/51900/52000/52100/52200/52300/52400/52500/52600/52700/52800/52900/53000/53100/53200/53300/53400/53500/53600/53700/53800/53900/54000/54100/54200/54300/54400/54500/54600/54700/54800/54900/55000/55100/55200/55300/55400/55500/55600/55700/55800/55900/56000/56100/56200/56300/56400/56500/56600/56700/56800/56900/57000/57100/57200/57300/57400/57500/57600/57700/57800/57900/58000/58100/58200/58300/58400/58500/58600/58700/58800/58900/59000/59100/59200/59300/59400/59500/59600/59700/59800/59900/60000/60100/60200/60300/60400/60500/60600/60700/60800/60900/61000/61100/61200/61300/61400/61500/61600/61700/61800/61900/62000/62100/62200/62300/62400/62500/62600/62700/62800/62900/63000/63100/63200/63300/63400/63500/63600/63700/63800/63900/64000/64100/64200/64300/64400/64500/64600/64700/64800/64900/65000/65100/65200/65300/65400/65500/65600/65700/65800/65900/66000/66100/66200/66300/66400/66500/66600/66700/66800/66900/67000/67100/67200/67300/67400/67500/67600/67700/67800/67900/68000/68100/68200/68300/68400/68500/68600/68700/68800/68900/69000/69100/69200/69300/69400/69500/69600/69700/69800/69900/70000/70100/70200/70300/70400/70500/70600/70700/70800/70900/71000/71100/71200/71300/71400/71500/71600/71700/71800/71900/72000/72100/72200/72300/72400/72500/72600/72700/72800/72900/73000/73100/73200/73300/73400/73500/73600/73700/73800/73900/74000/74100/74200/74300/74400/74500/74600/74700/74800/74900/75000/75100/75200/75300/75400/75500/75600/75700/75800/75900/76000/76100/76200/76300/76400/76500/76600/76700/76800/76900/77000/77100/77200/77300/77400/77500/77600/77700/77800/77900/78000/78100/78200/78300/78400/78500/78600/78700/78800/78900/79000/79100/79200/79300/79400/79500/79600/79700/79800/79900/80000/80100/80200/80300/80400/80500/80600/80700/80800/80900/81000/81100/81200/81300/81400/81500/81600/81700/81800/81900/82000/82100/82200/82300/82400/82500/82600/82700/82800/82900/83000/83100/83200/83300/83400/83500/83600/83700/83800/83900/84000/84100/84200/84300/84400/84500/84600/84700/84800/84900/85000/85100/85200/85300/85400/85500/85600/85700/85800/85900/86000/86100/86200/86300/86400/86500/86600/86700/86800/86900/87000/87100/87200/87300/87400/87500/87600/87700/87800/87900/88000/88100/88200/88300/88400/88500/88600/88700/88800/88900/89000/89100/89200/89300/89400/89500/89600/89700/89800/89900/90000/90100/90200/90300/90400/90500/90600/90700/90800/90900/91000/91100/91200/91300/91400/91500/91600/91700/91800/91900/92000/92100/92200/92300/92400/92500/92600/92700/92800/92900/93000/93100/93200/93300/93400/93500/93600/93700/93800/93900/94000/94100/94200/94300/94400/94500/94600/94700/94800/94900/95000/95100/95200/95300/95400/95500/95600/95700/95800/95900/96000/96100/96200/96300/96400/96500/96600/96700/96800/96900/97000/97100/97200/97300/97400/97500/97600/97700/97800/97900/98000/98100/98200/98300/98400/98500/98600/98700/98800/98900/99000/99100/99200/99300/99400/99500/99600/99700/99800/99900/100000/100100/100200/100300/100400/100500/100600/100700/100800/100900/101000/101100/101200/101300/101400/101500/101600/101700/101800/101900/102000/102100/102200/102300/102400/102500/102600/102700/102800/102900/103000/103100/103200/103300/103400/103500/103600/103700/103800/103900/104000/104100/104200/104300/104400/104500/104600/104700/104800/104900/105000/105100/105200/105300/105400/105500/105600/105700/105800/105900/106000/106100/106200/106300/106400/106500/106600/106700/106800/106900/107000/107100/107200/107300/107400/107500/107600/107700/107800/107900/108000/108100/108200/108300/108400/108500/108600/108700/108800/108900/109000/109100/109200/109300/109400/109500/109600/109700/109800/109900/110000/110100/110200/110300/110400/110500/110600/110700/110800/110900/111000/111100/111200/111300/111400/111500/111600/111700/111800/111900/112000/112100/112200/112300/112400/112500/112600/112700/112800/112900/113000/113100/113200/113300/113400/113500/113600/113700/113800/113900/114000/114100/114200/114300/114400/114500/114600/114700/114800/114900/115000/115100/115200/115300/115400/115500/115600/115700/115800/115900/116000/116100/116200/116300/116400/116500/116600/116700/116800/116900/117000/117100/117200/117300/117400/117500/117600/117700/117800/117900/118000/118100/118200/118300/118400/118500/118600/118700/118800/118900/119000/119100/119200/119300/119400/119500/119600/119700/119800/119900/120000/120100/120200/120300/120400/120500/120600/120700/120800/120900/121000/121100/121200/121300/121400/121500/121600/121700/121800/121900/122000/122100/122200/122300/122400/122500/122600/122700/122800/122900/123000/123100/123200/123300/123400/123500/123600/123700/123800/123900/124000/124100/124200/124300/124400/124500/124600/124700/124800/124900/125000/125100/125200/125300/125400/125500/125600/125700/125800/125900/126000/126100/126200/126300/126400/126500/126600/126700/126800/126900/127000/127100/127200/127300/127400/127500/127600/127700/127800/127900/128000/128100/128200/128300/128400/128500/128600/128700/128800/128900/129000/129100/129200/129300/129400/129500/129600/129700/129800/129900/130000/130100/130200/130300/130400/130500/130600/130700/130800/130900/131000/131100/131200/131300/131400/131500/131600/131700/131800/131900/132000/132100/132200/132300/132400/132500/132600/132700/132800/132900/133000/133100/133200/133300/133400/133500/133600/133700/133800/133900/134000/134100/134200/134300/134400/134500/134600/134700/134800/134900/135000/135100/135200/135300/135400/135500/135600/135700/135800/135900/136000/136100/136200/136300/136400/136500/136600/136700/136800/136900/137000/137100/137200/137300/137400/137500/137600/137700/137800/137900/138000/138100/138200/138300/138400/138500/138600/138700/138800/138900/139000/139100/139200/139300/139400/139500/139600/139700/139800/139900/140000/140100/140200/140300/140400/140500/140600/140700/140800/140900/141000/141100/141200/141300/141400/141500/141600/141700/141800/141900/142000/142100/142200/142300/142400/142500/14



型球半型巨的象天在戲觀位一。映預開新行舉並日昨，《奇獵海深》影電城天全映放起日今將將象天館空太港香。?歌怪外天

攝 文章周 者記報本

【本報訊】蘇聯白俄羅斯明斯克芭蕾舞團，將於下月在香港演藝學院劇院演出，該團將由該團首席領銜主演，演出後將前往泰國曼谷演出。該團在港演出，將由該團首席領銜主演，演出後將前往泰國曼谷演出。該團在港演出，將由該團首席領銜主演，演出後將前往泰國曼谷演出。

團舞舊世斯羅俄白蘇 目劇典經跳港訪月九

《子夾桃胡》《葉麗萊與歐密羅》演

【本報訊】蘇聯白俄羅斯明斯克芭蕾舞團，將於下月在香港演藝學院劇院演出，該團將由該團首席領銜主演，演出後將前往泰國曼谷演出。該團在港演出，將由該團首席領銜主演，演出後將前往泰國曼谷演出。



劇劇《子夾桃胡》

演藝畢業生組新劇團

【本報訊】由一組演藝畢業生組成的「飛越愛河橋」劇團，將於下月在香港演藝學院劇院演出。該劇團由一組演藝畢業生組成，將於下月在香港演藝學院劇院演出。

信心就是五十鈴

五十鈴左軸

皇牌重型貨車(9噸/15噸)

CVR14NL / CXZ18QLY / CXZ18JZLD

馬力強勁 載貨特多

- 車斗特長，載貨量大。
- 馬力強勁，堪稱皇牌型貨車。
- 備有風油軋，駕駛輕靈。
- 全風式制動系統，安全方便。

- 原廠自卸斗，堅固耐用。
- 省油好力，經濟耐用。
- 駕駛室寬敞舒適。

ISUZU

有獎遊戲歡迎讀者參加

中國青年交響樂團訪港

由中央音樂學院畢業生和幾位青年教師組成的中國青年交響樂團，將於八月廿四至廿六日，訪港演出三場。該樂團由中央音樂學院畢業生和幾位青年教師組成，將於八月廿四至廿六日，訪港演出三場。

門票：每位港幣八十元。讀者可在下列表格中剪下，填上姓名、地址、電話，寄回本報，即可參加抽獎。抽獎日期：八月廿六日。抽獎地點：本報編輯部。

讀者姓名：_____ 年齡：_____

地址：_____

珠江月餅

每份月餅壹盒(鐵盒裝)

香港買券，國內取貨
保證與出口貨相同
券數有限，售完即止

雙黃蓮蓉月 每券售港幣 38元
雙黃蓮蓉月 每券售港幣 38元
雙黃蓮蓉月 每券售港幣 33元
雙黃蓮蓉月 每券售港幣 29元

(1) 提貨地點：廣州、佛山、石岐、江門、新會、開平。
(2) 取貨日期：由農曆八月初一日至八月十三日止。
既可自取，亦可郵寄，不限數量，手續簡便。

歡迎到港九新界各區國貨公司購券。
總經理：廣南行有限公司
經銷處：長合公司
電話：543/851 543/746

合眾汽車有限公司

總行：香港中環皇后大道中111號
電話：397 1233 傳真：397 1411

廣州一合眾汽車服務有限公司
地址：廣州省城廣州路48號
電話：429 104 446 812

杭州一合眾汽車服務有限公司
地址：浙江省杭州市西湖區南山路
電話：521 058 521 427

北京一合眾汽車服務有限公司
地址：北京市德勝門外大街10號
電話：201 8010

昆明一合眾汽車服務有限公司
地址：昆明省昆明市西郊西園路
電話：81661

合眾一合眾汽車服務有限公司
地址：安徽省合肥市蜀山鎮黃山路口
電話：332 193 336 781

應用研究獲突破性進展 甘肅推廣太陽能技術 太陽灶光電站等達世界領先水平

甘肅省自然科學研究所，經過十二個月的研究，在太陽能技術方面，獲得了突破性的進展。該所研究人員，在甘肅省內，建立了多個太陽能技術示範站，包括太陽灶、太陽能光電站、太陽能熱水器、太陽能電池等。這些技術的推廣，將使甘肅省成為全國太陽能技術推廣的先進省份。

甘肅省自然科學研究所，經過十二個月的研究，在太陽能技術方面，獲得了突破性的進展。該所研究人員，在甘肅省內，建立了多個太陽能技術示範站，包括太陽灶、太陽能光電站、太陽能熱水器、太陽能電池等。這些技術的推廣，將使甘肅省成為全國太陽能技術推廣的先進省份。

餅月潮新出推城羊 餡作味海果蔬以有百五達種品餅月年今

今年中秋佳節，羊城推出多種新穎月餅，餡料豐富，口味多樣，深受市民喜愛。據悉，今年羊城月餅的銷售額將達到五億元。市民在選購月餅時，應注意選擇信譽良好的品牌，並注意月餅的保存期限。

今年中秋佳節，羊城推出多種新穎月餅，餡料豐富，口味多樣，深受市民喜愛。據悉，今年羊城月餅的銷售額將達到五億元。市民在選購月餅時，應注意選擇信譽良好的品牌，並注意月餅的保存期限。



大江南北



獨立日獻詞

獨立日獻詞

巴斯斯總統、西坎達爾、阿基、基里約、...



珠江蘭花

珠江蘭花，是廣東省的一種名貴花卉，具有悠久的歷史和獨特的文化內涵。近年來，隨著經濟的發展和人們生活水平的提高，珠江蘭花的種植和銷售量不斷增加，成為廣東省的一項重要產業。

珠江蘭花，是廣東省的一種名貴花卉，具有悠久的歷史和獨特的文化內涵。近年來，隨著經濟的發展和人們生活水平的提高，珠江蘭花的種植和銷售量不斷增加，成為廣東省的一項重要產業。



新型燃料在京推出

一種新型燃料，近日在北京正式推出。該燃料具有燃燒充分、污染小、使用方便的優點，將廣泛應用於各種工業和民用領域。該燃料的推出，將有助於減少空氣污染，提高能源利用效率。

一種新型燃料，近日在北京正式推出。該燃料具有燃燒充分、污染小、使用方便的優點，將廣泛應用於各種工業和民用領域。該燃料的推出，將有助於減少空氣污染，提高能源利用效率。



夏衍對電視片的意見

著名電影導演夏衍先生，近日就電視片的發展發表了意見。他認為，電視片應注重內容質量，提高藝術水平，並加強與觀眾的溝通。他呼籲電視片製作單位，應認真對待觀眾的意見，不斷改進工作。

著名電影導演夏衍先生，近日就電視片的發展發表了意見。他認為，電視片應注重內容質量，提高藝術水平，並加強與觀眾的溝通。他呼籲電視片製作單位，應認真對待觀眾的意見，不斷改進工作。



浮山村成理想生態村

位於杭州郊區的浮山村，近年來通過生態建設，已成為一個理想的生態村。該村環境優美，空氣清新，水質優良，是市民休閒度假的好去處。浮山村的生態建設經驗，已成為全國生態村建設的典範。

位於杭州郊區的浮山村，近年來通過生態建設，已成為一個理想的生態村。該村環境優美，空氣清新，水質優良，是市民休閒度假的好去處。浮山村的生態建設經驗，已成為全國生態村建設的典範。

「星相石」之謎待解 江蘇大伊山探千古奇岩

江蘇省大伊山，近日發現了一塊巨大的「星相石」。該石形狀奇特，表面刻有各種符號和圖案，被認為是古代文明的遺蹟。目前，有關部門已對該石進行了初步調查，並決定進一步進行研究。

江蘇省大伊山，近日發現了一塊巨大的「星相石」。該石形狀奇特，表面刻有各種符號和圖案，被認為是古代文明的遺蹟。目前，有關部門已對該石進行了初步調查，並決定進一步進行研究。

陝西渭南萬畝秋田 遭飛蝗侵襲成災

陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗侵襲。飛蝗數量巨大，對當地的農作物造成了嚴重的破壞。當地政府已採取緊急措施，組織農民進行滅蝗工作，以減輕損失。

陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗侵襲。飛蝗數量巨大，對當地的農作物造成了嚴重的破壞。當地政府已採取緊急措施，組織農民進行滅蝗工作，以減輕損失。

夏衍對電視片的意見

著名電影導演夏衍先生，近日就電視片的發展發表了意見。他認為，電視片應注重內容質量，提高藝術水平，並加強與觀眾的溝通。他呼籲電視片製作單位，應認真對待觀眾的意見，不斷改進工作。

著名電影導演夏衍先生，近日就電視片的發展發表了意見。他認為，電視片應注重內容質量，提高藝術水平，並加強與觀眾的溝通。他呼籲電視片製作單位，應認真對待觀眾的意見，不斷改進工作。

浮山村成理想生態村

位於杭州郊區的浮山村，近年來通過生態建設，已成為一個理想的生態村。該村環境優美，空氣清新，水質優良，是市民休閒度假的好去處。浮山村的生態建設經驗，已成為全國生態村建設的典範。

位於杭州郊區的浮山村，近年來通過生態建設，已成為一個理想的生態村。該村環境優美，空氣清新，水質優良，是市民休閒度假的好去處。浮山村的生態建設經驗，已成為全國生態村建設的典範。

獨立日獻詞

巴斯斯總統、西坎達爾、阿基、基里約、...

商品介紹 分類廣告

商品介紹廣告，高24"x2" 每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8876647 8381171

日產全線叉式起重車

日產精神 以您為尊
NISSAN
單桿式操控，一舉兩得！
日產叉式起重車，單桿式高能效操控上、落、卸、卸，效率奇高。

百聰汽車有限公司

九龍旺角人平道5號地下7-9號舖 電話：762 1997 傳真：715 6420
深圳辦事處：中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大廈3101室 電話：251534

商品介紹 分類廣告

商品介紹廣告，高24"x2" 每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8876647 8381171

百聰汽車有限公司

直接日本進口全中國規格左軀豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡

小松PC200	PC220	加藤HD70SE	HD880SE	小松裝載機D76S
豐田4.5噸大車	豐田4.5噸大車	豐田4.5噸大車	豐田4.5噸大車	豐田4.5噸大車
豐田4.5噸大車	豐田4.5噸大車	豐田4.5噸大車	豐田4.5噸大車	豐田4.5噸大車

91' 新款
美國豪華車

25週年紀念，全部特價酬賓！

現貨：各類日本、美國左軚汽車及輕、重型特種用途貨車



(雪佛蘭豪華1座)



(道奇、佳士拿豪華1座)



(雪佛蘭豪華八座)

● 轎車：豐田皇冠、姬仙達、日產：公爵、藍鳥
 ● 豪華八座：豐田：領頭、日產：巴拿、美國：雪佛蘭、道奇、佳士拿
 ● 麵包車：豐田12、15座、三菱、日產、馬自達12座
 ● 吉普車：豐田、日產、三菱
 ● P.U.：豐田26—30座
 ● 農大車：豐田、日產、三菱、五十鈴0.5—1.75噸
 ● 貨車：日野、日產、五十鈴、三菱3—15噸



適行汽車服務公司

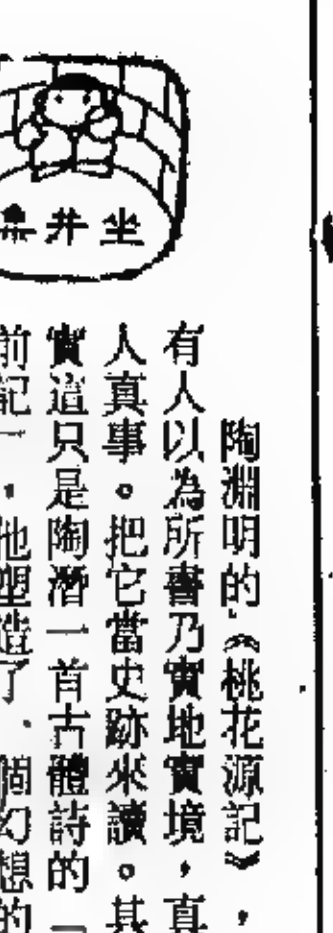
香港銅鑼灣加路連山道9號地下

☎：5768687 圖文傳真：5768600 ★歡迎來電查詢

大特價！

12座麵包車：
日產(佳奔) 三凌L300
馬自達E2000

的士頭0.75噸農大車：
日產CGD21 三凌L200
豐田YN85
(以上全部有原廠空調、音響)



《卷耳集》的糾紛

郭沫若先生，用白話翻譯《詩經》一卷，名為《卷耳集》，一九三三年八月出版。這本詩集，在當時，曾引起過一場不小的風波。...

在巴金家裡

每次來上海，總要過一個星期，在巴金家裡，度過這一個星期。...

許地山夫人健在

許地山先生，原名許廣平，字季博，福建龍溪人。...

數學奧林匹克中國第二

今年國際數學奧林匹克比賽，在波蘭舉行。...

利和何故稱臣

北魏的利和，是利和的後代。...

漫說人名

人，總是有個名。...

泳場大型人工浮島

海濱浴場，常見有浮島。...

界眼開可，湧漁開封

附近有一組奇特的山脈，...

屋間六掉燒火把 前年六

長隊防消任今犯火縱美。...

我要回「家」去！

「我要回家去！」...

法國人與心臟病

法國人愛吃心臟。...

不怕燙的老鼠

在希臘的維拉基斯，有不怕燙的老鼠。...

實簡

...

英語何價

...

戰狗

...

不拍燙的老鼠

...

我要回「家」去！

...

法國人與心臟病

...

還可
膚的原
只夠十
錢，這
選擇。
少，都
價
才是人

朝開國
與，忽
元朝之
宋，陶
頭大將
繼素伙
「金」
也
亡同音
出處，
關。在
金以善
，，打
程咬金
一付金

狀錄、輪
控制卡相
約在七下
面八個機
八個機
壽希望
禱才足
禱求足

亡。成為第一個因飛機失事
死亡的婦女。

聖恩

功入生產
下，業內
明年首季
開始存貨
形成削價
在潮流前
產
把
四八六
幅幾達百
據為之震
權芯片組
此外，明
的芯片
下降。

力引吸具極將特獨思構“會約奇神”

李連杰接受台灣訪問記者採訪時，且用平衡桿轉播，可謂陣仗十足！

100

木兒子
明白具
九子喜
她送什
大嘉德
相愛、

的奧斯

必須

因為

她，在大同師「因的一為：自己

後，劇集有意，可一，拍今年，最好

息及
鬆心

緊俏的業的刺激經濟本建

[illegible]

乎過了假裝時間，婚後的尊嚴到一位母親老婆，唯一不懂煮飯。她給表公一百分，而對方只給她八十至九十分。

歸嫁不去

反向外宣佈

有鍾楚紅，而她的妹妹亦是已婚，因而令人聯想此人便是紅姑。她昨日輕鬆地說：



亞流的前一「無」，一盤對影材道：「出此就係惡眼」。當年就係同「無條」一幫力鬥。黎明從「鸚鵡」中拉昇異軍一個副總工會方步青爲首。

反劫富年其後物到面歸，但覺得事理可修裁制，所謂經常運到好戲甚草率，有令佢伙

子係生克動，以則有爲，詎知只限自己，而

「床牀婚姻無事」，我已看過這段新聞又說我嫁不去，值得信嗎？」對於有條件婚期定在十二月，她絕不想談此事，絕不允了婚期，便會同外宣放，以免被人指婚放「飛機」。

紅姑更高音再應酬，她想將自己已嫁起來，但爲了陳廉華東水災活動，她多當一面，會聊給牠參加「愛心大特展」也一點不誤，也告一段落。

她覺得不適合，雖沒影片在身，但私人事務已夠她忙了。

琴姐後又與梁小玲及梁少傑已舉家移寓。外又安兩位來錢付廣告費，將面脂瓶、萬壽圖像超送，將名譽顧問，要畧出一萬元元，請著名親友連芳等一分力，澳門名醫會

長會任擔職新姐琴
級三拍不賢頌呂

通播廣
聯潔潔

飛抵澳洲，因為本十九日漢洲方面將成立「演藝工作社」，而琴姐擔任社長，職。副會長有杜平

86.335(8號)
67.260(12號)
46.929(5號)
42.624(1號)

日止需房總收入

41,506,887	(27天)
16,308,490	(13天)
11,361,398	(13天)
6,320,419	(20天)
5,230,966	(237天)
5,084,654	(18天)
4,997,119	(6天)
2,897,355	(6天)
1,781,390	(13天)
1,344,681	(19天)

中江華，感覺此若於
映界「悲觀」可知
啼唱，杖奴今次相呢

果彼所主演戲劇，
到美國去，但又害怕

如「口成」及「喜相
看見災情，令自己
看見」

戲，但紅姑仍然勇敢拍
，到時由朱嬌天隨天
，現時影片

賢息影。現時影片

賢，但他已決定不接拍這類形勢
他塑造形象很健康，不想做這類畸形形象
兩個人感情時，方面也不贊成他拍這類片
解沒有給雙方壓力，只因他們穩定下亦無
又另一形象，他美已給方一個固定心

七位女藝員齊出席宣傳活動，林楚楚早
了一兩個禮拜及返回加拿大，因父親患肺病過
且夕。她趕回加拿大，見到父親
最後一面，但見到她更蒼老和消瘦
的樣子，實不忍，過身更受打擊
享年六十二歲。而母親所受打擊

片，令到整個工作的事件更強
《最前》有數片，而由黃悅
《前》而由黃悅

林
我

虎龍虎榜

① 近學威龍
② 本來戰士橫槊
③ 火燒腸
④ 烈火雄心
⑤ 搶錢家族
⑥ 密宗威龍
⑦ 開心鬼Ⅴ上錯身
⑧ 賊聖
⑨ 忍者龜Ⅲ
⑩ 細著我困著我

至八月十三

八月十二日止

最大，現由尼拉返港拍片。林楚楚
最大，現由尼拉返港拍片。人看得
開，最重要身體健康。

▲最近有傳（我愛玫瑰園）
播到台灣，便暫停，與原計劃製
作，年仍不了。個月。監製萬光
漢指目，仍在考慮中。處理劇基
本上是三個月。李，如至十
其製作，至於黃金鐘續拍不
知，但收視極穩定，平均用五
。相後會加入胡楓、黃韻。

表奔加赴曾如
朗明主手前

今年以來，各類月份的月幅次序排名如下：

金礦、地產、工商及公用服務，使兩者的月幅較大，連首百分之十以上月幅為低，其中尤以公用服務為甚，初五至九日連續兩週為強之訊號，相值可成為一輪升勢的變態序。

公用指數由十個類別組成，其中包括電訊、洛

截至五月底統計數字顯示 製造業手頭訂單不弱

平均達四點四三個月 下半年整體出口增長料可保持雙位數字

【本報記者陳國強報導】港經在上半年表現平穩，以頭五個月來計，本地製造業出口總額有百分之九點九的增幅，由於六月份是本地製造業的生產旺季，而九月份更有短期出口高峰，下半年整體出口表現可望維持在雙位數增長。

根據統計局數字顯示，在五月底製造業手頭平均有四點四三個月，其中以四點四個月為最多，其次是四點三個月，而四點二個月則最少。在出口方面，上半年製造業出口總額達一百零四億九千萬元，較去年同期增加百分之九點九。其中，出口至美國、日本、歐洲、東南亞及澳洲的出口額分別為三十一億、二十二億、二十二億、二十二億及三億九千萬元。

在進口方面，上半年製造業進口總額達一百零四億九千萬元，較去年同期增加百分之九點九。其中，進口自美國、日本、歐洲、東南亞及澳洲的進口額分別為三十一億、二十二億、二十二億、二十二億及三億九千萬元。

美棉花價跌約三成 有利港紗廠競爭市場

【本報訊】由於美棉花收成豐收，美棉花價格在過去數月內，由每包一百零五元，跌至目前的七十五元，跌幅約達三成。由於美棉花價格下跌，有利港紗廠競爭市場。

據悉，美棉花價格下跌，主要是由於美棉花收成豐收所致。美棉花收成豐收，主要是由於美棉花種植面積增加，以及美棉花產量增加所致。美棉花種植面積增加，主要是由於美棉花種植戶增加所致。美棉花產量增加，主要是由於美棉花種植戶增加所致。

保險市場競爭加劇 該公司去年稅後利潤逾三千萬元

【本報訊】中國再保險（香港）有限公司，去年稅後利潤達三千零一萬元。該公司去年稅後利潤達三千零一萬元，主要是由於該公司去年業務增長所致。

據悉，中國再保險（香港）有限公司，去年業務增長，主要是由於該公司去年承保業務增加所致。中國再保險（香港）有限公司，去年承保業務增加，主要是由於該公司去年承保業務增加所致。

熱門樓盤二手叫價回落

【本報訊】由於買家要求為支付樓價，熱門樓盤二手叫價回落。據悉，熱門樓盤二手叫價回落，主要是由於買家要求為支付樓價所致。

據悉，熱門樓盤二手叫價回落，主要是由於買家要求為支付樓價所致。熱門樓盤二手叫價回落，主要是由於買家要求為支付樓價所致。

科技合作邁新步伐

【本報訊】成都希成公司，與香港科技合作邁新步伐。據悉，成都希成公司，與香港科技合作邁新步伐，主要是由於該公司與香港科技合作邁新步伐所致。

據悉，成都希成公司，與香港科技合作邁新步伐，主要是由於該公司與香港科技合作邁新步伐所致。成都希成公司，與香港科技合作邁新步伐，主要是由於該公司與香港科技合作邁新步伐所致。

富天船務有限公司

RICH SKY SHIPPING LIMITED

代理：定期散貨班輪

越南——香港——台灣

承運大宗貨物，並可代客安排越南內陸運輸

香港文咸東街68-74號匯豐商業大廈18樓1801室

電話：8510067, 8510068, 8510069 圖文傳真：5419485

僑豐船務有限公司

中國全貨櫃支線定期班輪

船名 航次 抵港 離港

上海	連江	15-16/8	大連	順江	15-16/8	青島	華盛	19-20/8
新港	順江	24-25/8	汕頭	連江	15-16/8	廈門	華盛	14-15/8

NEW SERVICE

- *香港→上海散貨拼箱 每月4航次
- *香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務

- 轉口貨櫃服務——中國→香港→世界各地散貨全線提單
- 台灣→香港→中國各地無須轉櫃
- 釜山→香港→中國各地無須轉櫃
- 承接各類散貨、拖車、裝拆貨櫃業務
- 兼收散貨及拼箱貨往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永保中心1803-5室

電話：80330 CFS CO. H.K. 傳真：545 3656 電話：5444169

上海聯絡處：通洋實業2102室 電話：545 8888 傳真：2102室

天津聯絡處：聯林別墅3號樓301室 電話：341810 341955

歐洲貨幣回升

【本報訊】歐洲貨幣回升，主要是由於歐洲貨幣回升所致。歐洲貨幣回升，主要是由於歐洲貨幣回升所致。

據悉，歐洲貨幣回升，主要是由於歐洲貨幣回升所致。歐洲貨幣回升，主要是由於歐洲貨幣回升所致。

金銀市況

【本報訊】金銀市況，主要是由於金銀市況所致。金銀市況，主要是由於金銀市況所致。

據悉，金銀市況，主要是由於金銀市況所致。金銀市況，主要是由於金銀市況所致。

金銀市況

【本報訊】金銀市況，主要是由於金銀市況所致。金銀市況，主要是由於金銀市況所致。

據悉，金銀市況，主要是由於金銀市況所致。金銀市況，主要是由於金銀市況所致。

金銀市況

【本報訊】金銀市況，主要是由於金銀市況所致。金銀市況，主要是由於金銀市況所致。

據悉，金銀市況，主要是由於金銀市況所致。金銀市況，主要是由於金銀市況所致。

HANJIN SHIPPING

韓進海運

Outbound to U.S.A. & Canada 往美國及加拿大

Outbound to Europe 往歐洲

Inbound From: Europe 歐洲來港

Intra-Asia 往亞洲區

Inbound From: U.S.A. & Canada 美國及加拿大來港

中國遠洋運輸總公司浙江省公司

CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 香港

定期散貨班輪

北安 航次 抵港 收貨 離港

20 13/8 13-14/8 16/8

22 27/8 27-28/8 30/8

20 19/8 19-20/8 22/8

22 30/8 30-31/8 2/9

中國對外貿易運輸公司錢塘公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. QIANTANG CO.

上海 香港

定期散貨班輪

紫江 航次 抵港 收貨 離港

19 18/8 18/8 21/8

20 3/9 3/9 6/9

富春船務企業有限公司

ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING ENTERPRISES CO., LTD.

香港德輔道中111號

電話：5124310 傳真：5124311 查詢電話：5124310

CHO YANG LINE

朝陽

定期散貨班輪

航次 收貨 全貨櫃裝貨 離港 卸貨

VESSSEL VOY RECEIVING CY CLOSING ETD HONG KONG JAKARTA PORT KELANG SINGAPORE

15/08 21/08 22/08 27/08 29/08 01/09

20/08 26/08 28/08 02/09 04/09 07/09

29/08 04/09 06/09 11/09 13/09 16/09

收貨站：廣大日盛 青島高島路海聯船務公司 電話：4202228

香港辦事處：中環干諾道中200號 廣州辦事處：廣州東門外東路368號

信德中心16樓1602室 花園酒店花園大廈614房

電話：5595857 傳真：78070 CYS HK HX 傳真：5593049 電話：3389997 傳真：7614

僑豐船務有限公司

中國全貨櫃支線定期班輪

船名 航次 抵港 離港

上海	連江	15-16/8	大連	順江	15-16/8	青島	華盛	19-20/8
新港	順江	24-25/8	汕頭	連江	15-16/8	廈門	華盛	14-15/8

NEW SERVICE

- *香港→上海散貨拼箱 每月4航次
- *香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務

- 轉口貨櫃服務——中國→香港→世界各地散貨全線提單
- 台灣→香港→中國各地無須轉櫃
- 釜山→香港→中國各地無須轉櫃
- 承接各類散貨、拖車、裝拆貨櫃業務
- 兼收散貨及拼箱貨往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永保中心1803-5室

電話：80330 CFS CO. H.K. 傳真：545 3656 電話：5444169

上海聯絡處：通洋實業2102室 電話：545 8888 傳真：2102室

天津聯絡處：聯林別墅3號樓301室 電話：341810 341955

BMW 寶馬高級轎車



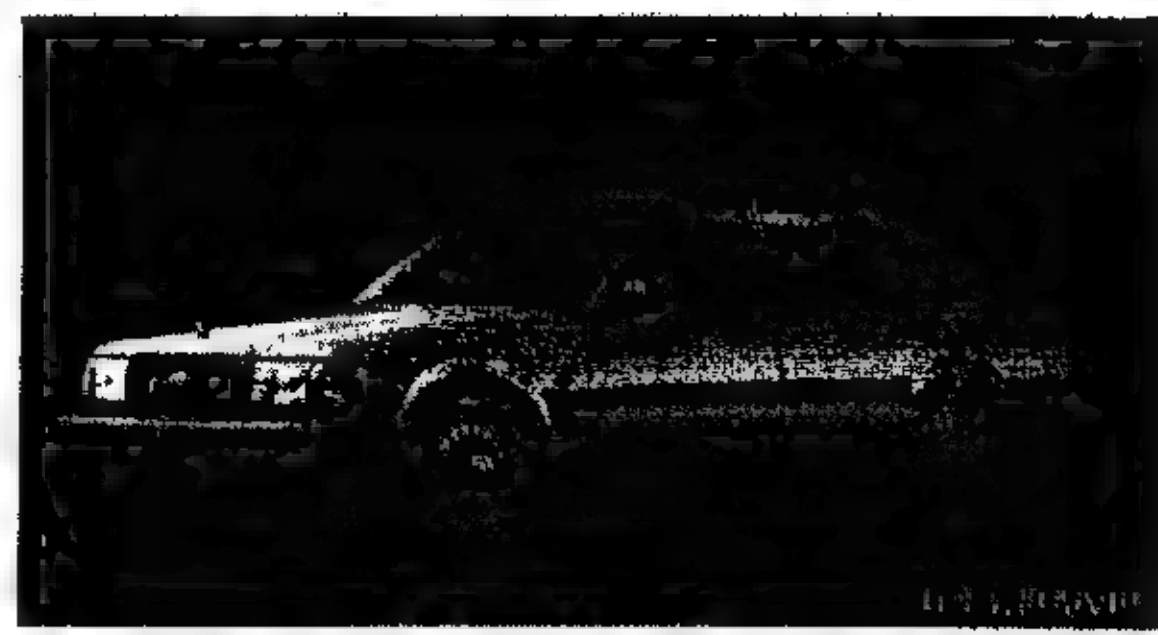
寶馬貿易有限公司

電話: 3810331 傳真: 3970101

520i 730i 735i
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級音響
電動鋼窗、真皮座椅
防鎖死煞車系統
及各種原廠豪華安全設備

陸大與台港

關懷客戶·至誠服務



電話: 877 3886
日產汽車服務(中國)有限公司

成都加快工業技術改造 元美億一資外引年望希

會酒幕開行舉日昨 會談洽辦港在起今

品商類多百三來帶加參司公家一十市該

【本報訊】「成都市出口商品」(香港)洽談會，今日起(連六日)在港舉行。成都市對外經濟貿易委員會主任黃志華表示，此次洽談會，是成都對外開放的重要舉措，旨在加強與香港在貿易、技術、資金等方面的合作。洽談會將邀請一百三十多個商類，包括機械、電子、化工、紡織、食品、醫藥、五金、塑料、皮革、木材、礦產品等。黃志華表示，成都希望通過此次洽談會，吸引外資，引進先進技術，促進工業技術改造，提高產品質量和競爭力。洽談會期間，將舉行多場座談會、展覽會和洽談會，歡迎香港各界人士踴躍參加。

美休斯頓自由貿易區 昨在深舉行招商會

【本報訊】美國休斯頓自由貿易區，昨日(廿三日)在深舉行招商會。休斯頓自由貿易區主席表示，該區是一個集貿易、工業、金融、服務業於一體的綜合性自由貿易區，具有得天獨厚的地理位置和完善的基礎設施。該區歡迎中國企業投資，並提供多種優惠政策，包括免稅、減稅、簡化行政程序等。招商會吸引了眾多中國企業代表參加，雙方就合作意向進行了廣泛交流。

內地科技進入本港市場

【本報訊】內地科技進入本港市場，已成為一個不可忽視的趨勢。隨著內地經濟的快速發展和科技水平的不斷提高，越來越多的內地企業開始將目光投向香港，尋求在國際市場上的發展機會。香港作為國際金融中心和貿易樞紐，具有得天獨厚的優勢，吸引了眾多內地企業前來投資和經商。目前，內地企業在香港的投資領域已從傳統的製造業擴展到高科技產業、金融服務、房地產開發等領域。未來，隨著內地與香港在科技領域的合作不斷深入，內地科技進入本港市場的步伐將進一步加快。

廈門辦旅遊購物節 九月底起舉行七天

【本報訊】廈門市政府昨日宣佈，將於九月底起在廈門舉辦「廈門旅遊購物節」，為期七天。此次購物節旨在促進廈門旅遊業和商業的發展，吸引遊客前來消費。購物節期間，將舉行多場大型展覽、演出和促銷活動，包括商品展覽、文化表演、體育競賽等。廈門市政府表示，將為遊客提供優質的服務和便利的交通，確保購物節圓滿成功。

台灣外匯存底 逾七百億美元

【本報訊】據中央社台北廿三日電，台灣外匯存底已突破七百億美元大關。台灣財政部表示，外匯存底的增加，反映了台灣經濟的穩健發展和國際信譽的提升。外匯存底是國家金融安全的重要保障，也是衡量國家經濟實力的一個重要指標。台灣財政部表示，將繼續加強對外匯存底的管理，確保國家金融穩定。

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期日	武漢 大連 成都 長沙 瀋陽
星期一	天津 杭州 上海 南京 昆明
星期二	青島 西安
星期三	南京 武漢 北京 哈爾濱 鄭州

鄂加強吸引外資 將完善優惠政策

【本報訊】湖北省政府昨日宣佈，將進一步完善吸引外資的優惠政策，加強對外資的吸引力。湖北省政府表示，將根據國家有關規定，結合本省實際，制定更具吸引力的優惠政策，包括減稅、免稅、簡化行政程序等。湖北省政府還將加強對外資的宣傳和服務，為外資企業提供便利的投資環境。湖北省政府表示，將繼續加大對外資的吸引力度，促進湖北省經濟的快速發展。

首七月為六百萬美元

【本報訊】據統計，今年首七個月，湖北省吸引外資總額已達六百萬美元。湖北省政府表示，這反映了湖北省對外資的吸引力不斷增強，也反映了湖北省經濟的穩健發展。湖北省政府表示，將繼續加強對外資的吸引，促進湖北省經濟的持續增長。

參股老企業步履迅速

【本報訊】在「八五」期間，參股老企業的發展步履迅速。許多老企業通過引進外資，實現了技術改造和產品升級，競爭力得到了顯著提高。參股老企業的發展，不僅有利於老企業自身的不斷發展，也有利於整個國民經濟的繁榮和穩定。政府表示，將繼續支持參股老企業的發展，為其提供必要的政策支持和資金保障。

內地推動化工設備出口

【本報訊】內地政府昨日宣佈，將推動化工設備出口，以促進我國化工產業的發展。政府表示，將採取多種措施，包括提供出口信貸、簡化出口手續等，以支持化工設備的出口。政府還將加強對化工設備出口質量的監管，確保出口設備的質量和安全。政府表示，將繼續推動化工設備出口，提高我國化工產業的國際競爭力。

向大船務有限公司

HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
香港中環皇后大道中100-102號
電話: 852-3383171 傳真: 70820 HAMDA 電傳: 8363022

VESSEL	VOY	RECEIVING	CUSTOMS	ETA-ETD
KOTA NAGA 龍城	15WB	15/8	17/8	24-25/8
KOTA WIRAWAN 雄城	01WB	27/8	29/8	3-4/9

KOTA NAGA 龍城	15WB	15/8	17/8	18-19/8
KOTA NAGA 雄城	01WB	27/8	29/8	3-4/9

Accept Cargo To: Colaba, Aden, Madras, Bombay, Agartta, Dacca, Karachi, Port Sudan, Amoy, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe, Osaka, Manila, Cebu, Hong Kong, Canton, Shanghai, Swatow, Singapore, Saigon, Haiphong, Yokohama, Kobe

TRADE VIGOUR 易勃	9106	11/8	17/8	18-
KOTA RIA 海龍	70SB	14/8	20/8	21-
SEA HORSE 海馬	04SB	27/8	27/8	3

Accept Cargo To: Mombasa, Dar Es Salaam, Abidjan, Cotonou, Douala, Pointe N

MULPHA KUANG 華昌	9122★	11/8	17/8	18-
MULPHA KUANG 華昌	9123★★	17/8	23/8	24-
★CALLING KEELUNG ONLY ★★CALLING TAI CHUNG				
香港 新加坡 HONG KONG - SINGAPORE				

KOTA RIA 海龍	70SB	14/8	20/8	21-
SEA HORSE 海馬	04SB	27/8	2/9	3/9
香港 新港 HONG KONG XINGANG				
SEA HORSE 海馬	02NB	18/8	18/8	19/8

NOTA KIA 海龍	71NB	31/8	6/9	7
香港—張家港—南京 HONG KONG—ZHANJIAGANG—N				
TRADE VIGOUR 易勃	9106N	25/8	1/9	2
TRADE VIGOUR 易勃	9107N	25/9	1/10	2

香港—上海: FULL CONTAINER SERVICE 全份船定期輪				
XIU SHAN 秀山				
XIU SHAN 秀山	9131/32	17/8	23/8	24-
XIU SHAN 秀山	9132/34	4/9	10/9	11-

兼收香港—上海拼箱貨				
WAN XIANG 皖祥				
WAN XIANG 皖祥	85/86	8/8	14/8	13-17/8
WAN XIANG 皖祥	87/88	22/8	28/8	27-30/8

專收: 高雄、基隆、台中、上海貨物。無不快捷。
訂艙及查詢: 請電 唐治民先生 或 鄭瑞小姐 8349761
梁保福先生 或 鄭正強先生 8349681

聯安船務有限公司

UNITED SHIPPING LTD
香港皇后大道中367-375號萬利商業大廈105室1樓
電話: 8150181 傳真: 5450526

港口	船名	開航日期
海口、湛江	粵江輪	每星期一航次

海口、湛江 粵江輪 每星期一航次
汕頭、廈門 廈水運 每星期一航次
廣州、黃埔 粵港 每星期二航次

兼收: 中山、容奇、江門、水東、天津、上海、青島、大連

★承接中國至世界各地之海陸聯運服務並設倉庫。
★承接陸路運輸往來廣東省。
★提供本地運輸、船運起卸、拖箱、轉箱及儲倉服務。
(兼營東南亞大宗貨物租船服務)

B. R. LINE

1706-1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822 FAX 827-1362 TELEX 71129 BOREM HX

VESSEL	VOY	CLOSING	CY	ETD	ETA	ROT	HAM	ANT
PEACE RIVER	12W	18/8	19-20/8	21-22/8	17-18/9	19-20/9	23-24/9	
BEAUTY RIVER	7W	2/9	3/9	4-5/9	6-7/10	2-3/10	4-5/10	8-9/10
LUCKY RIVER	15W	17/9	18/9	19-20/9	20-21/10	16-17/10	18-19/10	22-23/10
HONOR RIVER	9W	2/10	3/10	4-5/10	5-6/11	1-2/11	3-4/11	7-8/11
WEALTHY RIVER	25W	17/10	18/10	19-20/10	21-22/11	17-18/11	19-20/11	23-24/11

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL
FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE, LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
BEAUTY RIVER	6E	20/8	LUCKY RIVER	14E	4/9

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM. 908-812 Wing On Centre
111 Connaught Rd. C. H.K.
Tel: 852 8500 Telex: 82588 KENSH HX Fax: 852 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528589

C Y: HIT4
CFS: YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL: 497 0419

一九九一年八月十四日 星期三 大公報 第... 行情市股

各類存款 利息高 利厚

● 多種貨幣存款可供選擇
● 兌換外幣匯率特別優惠
● 外幣定期存款限額特低
● 定期存款期限靈活
● 存款可作透支抵押

Union Bank
查詢詳情，請電熱線電話 845 1249 或 845 1282。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報 歐洲航空版 美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情

八月十三日 (星期二)

項目	收市	最高	最低	升跌
恒生指數	4052.70	4052.70	4052.70	-17.44
香港指數	2655.57	2655.57	2655.57	-10.60
所有通股指數	2245.26	2245.26	2245.26	-8.83
金銀	931,409,548			
總成交量	480,772,041			
宗數	13,600			

香港分類指數

分類	收市	最高	最低	升跌
金融	2270.38			-13.63
公用	2313.50			-19.11
地產	2806.52			-10.68
綜合	2848.65			-18.56
工業	2336.67			-2.97
酒店	1717.56			-0.72

銀 行

銀行	收市	最高	最低	升跌
匯豐銀行	19.40	19.40	19.40	0.10
渣打銀行	10.70	10.70	10.70	0.10
荷蘭銀行	2.525	2.53	2.52	0.025
德華銀行	1.75	1.76	1.74	0.01
橫濱正金	33.25	33.30	33.25	0.05
華比銀行	29.70	29.80	29.60	0.10
新嘉坡銀行	1.24	1.26	1.22	0.04
馬來銀行	2.325	2.35	2.30	0.025
永隆銀行	39.75	40.00	39.75	0.25

公 用 事 業

公司	收市	最高	最低	升跌
港燈	14.00	14.20	14.00	0.10
港電	2.55	2.55	2.55	0.05
港水	1.69	1.70	1.70	0.01
港煤	0.63	0.64	0.63	0.01
港油	0.142	0.143	0.14	0.002
港氣	0.103	0.104	0.103	0.001
港電訊	2.725	2.75	2.70	0.025
港電訊	13.00	13.10	12.80	0.20

綜 合 企 業

公司	收市	最高	最低	升跌
太古	0.75	0.74	0.73	0.01
怡和	1.48	1.50	1.45	0.03
招商局	3.725	3.75	3.725	0.025
太古	1.25	1.25	1.25	0.01
太古	0.80	0.82	0.80	0.02
太古	2.20	2.225	2.20	0.025
太古	0.40	0.405	0.41	0.005

酒 店 飲 食

酒店	收市	最高	最低	升跌
新嘉坡	2.725	2.75	2.725	0.025
新嘉坡	2.20	2.225	2.20	0.025
新嘉坡	0.445	0.445	0.445	0.005
新嘉坡	0.95	0.94	0.93	0.01
新嘉坡	1.40	1.43	1.44	0.03

地 產 建 築

公司	收市	最高	最低	升跌
太古	0.78	0.79	0.78	0.01
太古	1.20	1.21	1.20	0.01
太古	4.90	4.925	4.925	0.025
太古	0.70	0.70	0.70	0.01
太古	7.40	7.40	7.40	0.01

倉 庫 航 運

公司	收市	最高	最低	升跌
太古	9.35	9.40	9.30	0.05
太古	0.97	0.99	0.97	0.02
太古	2.75	2.75	2.75	0.01
太古	5.90	5.95	5.90	0.05
太古	5.05	5.10	5.05	0.05

電 訊 公 司

公司	收市	最高	最低	升跌
香港電訊	1.10	1.12	1.11	0.01
香港電訊	0.76	0.77	0.76	0.01
香港電訊	9.50	9.55	9.50	0.05
香港電訊	5.925	6.00	5.925	0.075
香港電訊	8.50	8.60	8.50	0.10

工 業 製 造

公司	收市	最高	最低	升跌
太古	0.79	0.80	0.77	0.02
太古	1.16	1.17	1.16	0.01
太古	0.79	0.80	0.81	0.01
太古	0.80	0.81	0.80	0.01
太古	0.385	0.40	0.385	0.015

傳 播 業

公司	收市	最高	最低	升跌
太古	0.345	0.35	0.345	0.005
太古	0.47	0.48	0.48	0.01
太古	2.90	2.925	2.90	0.025
太古	1.25	1.26	1.25	0.01
太古	4.20	4.25	4.20	0.05

象現次首來以中年九八為

月三增連售銷車汽美

增再值總售零份月七

二分百率升年五點零分百增月六較

【路透社華盛頓十三日電】美國汽車銷售業協會週二宣佈，七月份美國汽車銷售量連續第三個月增加，七月份銷售量比六月份增加百分之三點二，比一九九〇年七月增加百分之五點零。

七月份美國汽車銷售量為一百一十二萬三千五百零九輛，比六月份增加百分之三點二，比一九九〇年七月增加百分之五點零。

一九九一年七月份美國汽車銷售量比一九九〇年七月增加百分之五點零，比一九九〇年六月增加百分之三點二。

一九九一年七月份美國汽車銷售量比一九九〇年七月增加百分之五點零，比一九九〇年六月增加百分之三點二。

英經濟復甦希望增

批發價升幅有限通脹壓力舒緩

【法新社倫敦十三日電】英國統計局週二公佈，七月份英國批發價格指數上升百分之零點二，顯示英國經濟復甦的希望增加。

英國統計局表示，七月份英國批發價格指數上升百分之零點二，顯示英國經濟復甦的希望增加。

英國統計局表示，七月份英國批發價格指數上升百分之零點二，顯示英國經濟復甦的希望增加。

國際經濟

美元受數據支持

【路透社華盛頓十三日電】美國汽車銷售業協會週二宣佈，七月份美國汽車銷售量連續第三個月增加，七月份銷售量比六月份增加百分之三點二，比一九九〇年七月增加百分之五點零。

美國汽車銷售業協會表示，七月份美國汽車銷售量連續第三個月增加，七月份銷售量比六月份增加百分之三點二，比一九九〇年七月增加百分之五點零。

德若加息將促使鄰國效尤

比荷法意將使利以法有加息壓力

【路透社柏林十三日電】德國政府週二表示，如果德國在未來幾個月內加息，其他歐洲國家也將被迫加息。

德國政府表示，如果德國在未來幾個月內加息，其他歐洲國家也將被迫加息。

美銀行收購蔚然成風

銀行收購合併後將令競爭更為激烈

【路透社華盛頓十三日電】美國銀行業週二表示，銀行收購合併的趨勢將繼續下去，這將使銀行業的競爭更加激烈。

美國銀行業表示，銀行收購合併的趨勢將繼續下去，這將使銀行業的競爭更加激烈。

共市失業狀況不變

歐洲共同體失業率維持在百分之七點二

【路透社華盛頓十三日電】歐洲共同體週二表示，七月份歐洲共同體的失業率維持在百分之七點二，與六月份持平。

歐洲共同體表示，七月份歐洲共同體的失業率維持在百分之七點二，與六月份持平。

日對美貿易順差再擴大

對歐貿易順差總額增二成半

【路透社東京十三日電】日本貿易及工業部週二公佈，七月份日本對美國的貿易順差擴大，對歐洲的貿易順差總額增加百分之二點五。

日本貿易及工業部表示，七月份日本對美國的貿易順差擴大，對歐洲的貿易順差總額增加百分之二點五。

日機被訂單六月減

日本經濟企劃廳週二公佈

【路透社東京十三日電】日本經濟企劃廳週二公佈，七月份日本飛機訂單數量減少。

日本經濟企劃廳表示，七月份日本飛機訂單數量減少。

泰國外匯儲備增多

泰國央行週二公佈

【路透社曼谷十三日電】泰國中央銀行週二公佈，七月份泰國的外匯儲備增加。

泰國中央銀行表示，七月份泰國的外匯儲備增加。

德若加息將促使鄰國效尤

比荷法意將使利以法有加息壓力

【路透社柏林十三日電】德國政府週二表示，如果德國在未來幾個月內加息，其他歐洲國家也將被迫加息。

德國政府表示，如果德國在未來幾個月內加息，其他歐洲國家也將被迫加息。

美銀行收購蔚然成風

銀行收購合併後將令競爭更為激烈

【路透社華盛頓十三日電】美國銀行業週二表示，銀行收購合併的趨勢將繼續下去，這將使銀行業的競爭更加激烈。

美國銀行業表示，銀行收購合併的趨勢將繼續下去，這將使銀行業的競爭更加激烈。

共市失業狀況不變

歐洲共同體失業率維持在百分之七點二

【路透社華盛頓十三日電】歐洲共同體週二表示，七月份歐洲共同體的失業率維持在百分之七點二，與六月份持平。

歐洲共同體表示，七月份歐洲共同體的失業率維持在百分之七點二，與六月份持平。

日對美貿易順差再擴大

對歐貿易順差總額增二成半

【路透社東京十三日電】日本貿易及工業部週二公佈，七月份日本對美國的貿易順差擴大，對歐洲的貿易順差總額增加百分之二點五。

日本貿易及工業部表示，七月份日本對美國的貿易順差擴大，對歐洲的貿易順差總額增加百分之二點五。

日機被訂單六月減

日本經濟企劃廳週二公佈

【路透社東京十三日電】日本經濟企劃廳週二公佈，七月份日本飛機訂單數量減少。

日本經濟企劃廳表示，七月份日本飛機訂單數量減少。

泰國外匯儲備增多

泰國央行週二公佈

【路透社曼谷十三日電】泰國中央銀行週二公佈，七月份泰國的外匯儲備增加。

泰國中央銀行表示，七月份泰國的外匯儲備增加。

代碼	公司	開市日期	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
717	太古	30/08/91	2.35	0.42	0.41	0.415	94,700	41.07
590	華大	31/08/91	2.20	0.35	0.35	0.35	5,000	70.00
373	華大	31/08/91	1.18	0.28	0.28	0.28	100,000	66.12
677	華大	31/08/91	0.72	0.17	0.17	0.17	42,000	51.60
644	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
585	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00

代碼	公司	開市日期	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
717	太古	30/08/91	2.35	0.42	0.41	0.415	94,700	41.07
590	華大	31/08/91	2.20	0.35	0.35	0.35	5,000	70.00
373	華大	31/08/91	1.18	0.28	0.28	0.28	100,000	66.12
677	華大	31/08/91	0.72	0.17	0.17	0.17	42,000	51.60
644	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
585	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00

代碼	公司	開市日期	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
717	太古	30/08/91	2.35	0.42	0.41	0.415	94,700	41.07
590	華大	31/08/91	2.20	0.35	0.35	0.35	5,000	70.00
373	華大	31/08/91	1.18	0.28	0.28	0.28	100,000	66.12
677	華大	31/08/91	0.72	0.17	0.17	0.17	42,000	51.60
644	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
585	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00
581	華大	31/08/91	2.00	0.30	0.30	0.30	10,000	60.00

Table with shipping schedules for various routes including Hong Kong, Shanghai, and others. Columns include ship name, company, and dates.

Table titled '今日明日出口船隻' (Today/Tomorrow's Export Ships) listing ship names, destinations, and companies.

Table titled '今日明日入口船隻' (Today/Tomorrow's Import Ships) listing ship names, origins, and companies.

Table titled '明日出口船隻' (Tomorrow's Export Ships) listing ship names, destinations, and companies.

Table titled '本港金融外幣行情表(8月13日)' (Hong Kong Financial and Foreign Exchange Market Table) showing exchange rates for various currencies.

Advertisement for '招商局船務企業有限公司' (China Merchants Shipping & Enterprises Co., Ltd.) with contact information and service details.

Advertisement for '招商局船務企業有限公司' (China Merchants Shipping & Enterprises Co., Ltd.) featuring shipping schedules for routes to Hong Kong, Shanghai, and other ports.

Advertisement for '中國遠洋運輸公司' (China Ocean Shipping Company) with details on shipping routes, schedules, and services.

Advertisement for '中國遠洋運輸公司' (China Ocean Shipping Company) featuring shipping schedules for routes to Europe, Africa, and other international destinations.

Advertisement for '福建業務部' (Fujian Business Department) and other shipping services, including contact numbers and addresses.

Advertisement for '中國遠洋運輸公司' (China Ocean Shipping Company) and '廣州振華船務有限公司' (Guangzhou Zhenhua Shipping Co., Ltd.), detailing shipping routes and schedules.

Advertisement for '中國遠洋運輸公司' (China Ocean Shipping Company) and '香港特快直航' (Hong Kong Express Direct Flight) services.

Advertisement for '中國遠洋運輸公司' (China Ocean Shipping Company) and '安海遠洋運輸公司' (Anhai Ocean Shipping Co., Ltd.), including shipping schedules and contact information.

入口船期預告

庫威諾夫	KA
國勝利	GE
渣打香港	NL
北野	NI
瑪高士	R
新匯豐二號	ZIM
泰晤士	TH
大駁十	OS
地中海	TR
島地中	ME
波公主	NO
長公道	EV
惠華	HU
南六號	DA
智勝士	WA
利達	AL
亞利之星	AS
建華二號	KI
祥春	NO
船輪地亞	LA
利雲杜拉	LA
山昭九	YA
亞洲之星	AS
利油滿	LIV
美西美	MA



Bridge Line

友龍輪船有限公司

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.

2301-624/F, SINGGA COMM. CENTRE

144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG

Booking

5072

PLS CONTACT MR. NGAI

原 櫃 直 達 特 快 航 線

M. V. FAIRBRIDGE 利航

HONGKONG KAOHSIUNG KEELUNG

M.V. FAIRBRIDGE VOY.80

9/7-7-10 9 11-12/8 13 14/9

M.V. FAIRBRIDGE VOY.81

16-17/8 18-19/8 20-21/8

M.V. FAIRBRIDGE VOY.82

23-24/8 25-26/8 27-28/8

M.V. FAIRBRIDGE VOY.83

M. V. FAIRCOSMOS 利達

HONGKONG SHANGHAI QINGDAO

M.V. FAIRCOSMOS VOY.50

A VESSEL

ETA BSH 7/8 10-12/8 14-17/8

M.V. UNITEDWAY VOY.33

14-18/8 21-23/8

A VESSEL

M. V. UNITEDWAY 聯威

HONGKONG DALIAN XINGANG

M.V. UNITEDWAY VOY.33

28-30/7 4-6/8 7-9/8

M.V. FAIRCOSMUS VOY.51

13-14/8 19-21/8 22-24/8

M.V. UNITEDWAY VOY.35

26-31/8 5-7/9 8-10/9

M.V. FAIRCOSMUS VOY.53

香港	定期票
香港	定期票
香港	温州 定期 船期
香港	
香港	
香港	定期票
香港	貨櫃 / 散
香港	
香港	
香港	貨櫃 /
香港	
新港	
香港	
香港	
香港	
	<ul style="list-style-type: none"> ● 呂人 ● 中港 服務 ● 懷桃

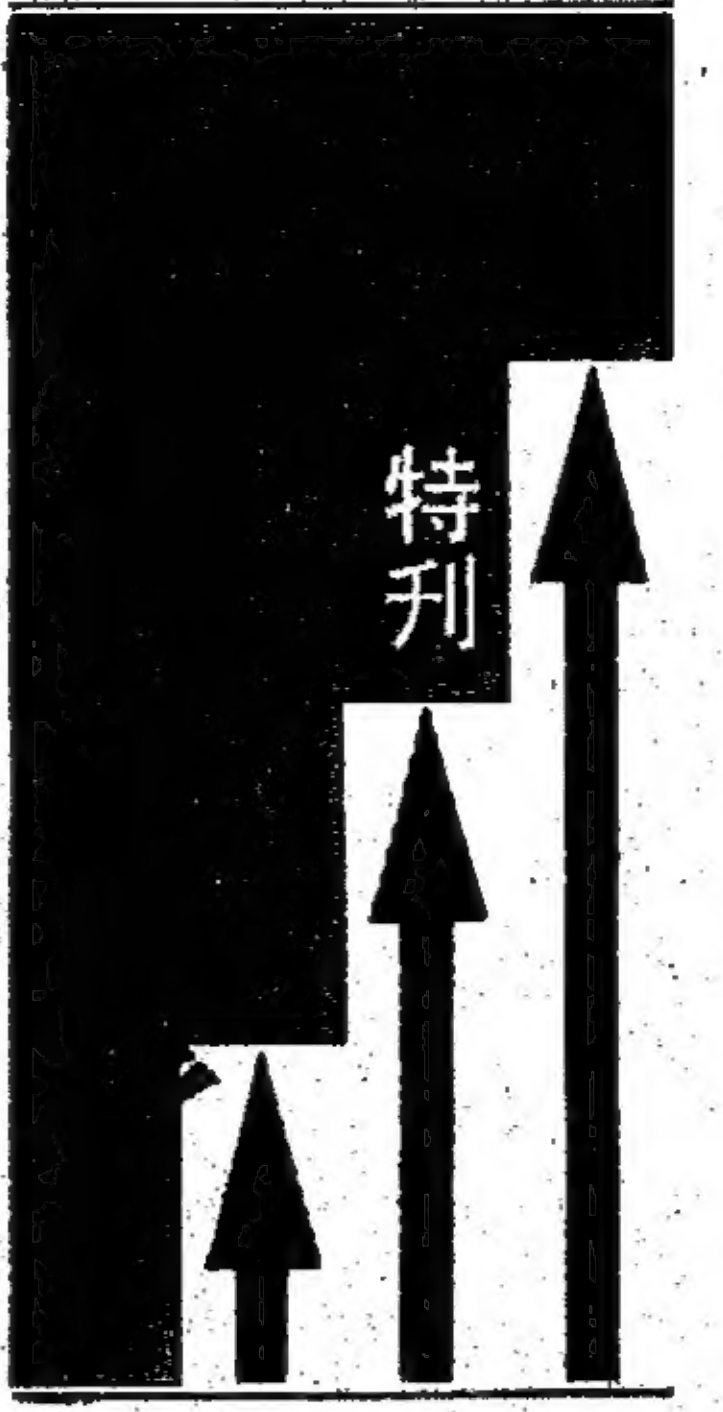
中六收生程序實施 社會人士毀譽參半

成績優異原校設中六學生優先獲申請

【本報訊】中學畢業生升讀中六，應如何申請，社會人士毀譽參半。據悉，中六收生程序實施後，成績優異的原校學生將優先獲申請。此舉引起社會人士對教育公平的關注。

海外升學知己知彼 學聯提供諮詢服務

中學畢業生升學，知己知彼，學聯提供諮詢服務。學聯表示，將為學生提供有關海外升學的詳細資訊，包括申請程序、考試要求及生活環境等。



特刊

傳藝學校名師指導 畢業學員躋身群英

【本報訊】傳藝學校名師指導，畢業學員躋身群英。該校在藝術及文化領域享有盛譽，其畢業生多在各領域取得優異成就。



從進修到就業之課程學校學藝傳

THE SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL

加拿大中學課程

Learn the Canadian Way in Hong Kong

- 本校國際學校是一所獨立非牟利男女校，所開辦的加拿大課程現進入第四學年，適逢的畢業生現已就讀美國及加拿大等大學。
- 提供加拿大中學課程，採用學期制，由 Grades 1 to 12 (OAC) (小一至中六預科班)，皆經安省教育廳核准及香港教育署認可之中小學，畢業生獲頒安省教育廳頒發之畢業證書 (O.S.S.D.)。
- 所有中小學教師均為加籍專業教師，經驗豐富，精熟學生發展課程之伸展及充分學習和交流。
- 輔設「特別英文班」(E.S.L.)，以小組形式教學，提高學生之英語能力。
- 專人輔導學生個人及升學問題。
- 小學以加國「學童中心」教學法為首，務使學生在「讀、智、體、美、勞」各方面全面發展。
- 獨立正視校舍，備有運動場、圖書館、電腦室等。

現接受各級學生入學申請 (G1-G12)。

入學資格：本校課程乃以學生英語能力及學術成績為條件，中五學生可申請十二級預科班。

報名手續：繳納申請費五元，最近三年學校成績表及身份證明文件正本。

學費：中四 (Grades 8-12) 每學年二萬八千元。
小學 (Grades 1-7) 每學年二萬二千元。

申請查詢：SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL (香港總校)
九龍彌敦道71號

電話：380 5200/380 5209/397 2799 國文傳真：392-0751

THE COMMUNICATION SCHOOL

傳藝學校

升學就業何去何從？
應屆畢業生出路指南

本校提供一年全日制文憑課程有工商設計學 (Diploma in Visual Communication)，廣告學 (Diploma in Advertising)，和工商管理 (Diploma in General Studies)。學員所修讀之學分可獲外國大學承認，作為轉讀外國大學之途徑。現招收91-92年度新生。(另設夜間兼讀文憑課程，便在職人士進修。)

校址：香港灣仔道185號二樓
電話：8383191 國文傳真：8383432

(香港政府註冊非牟利學校)

PLEASE SEND ME MORE INFORMATION (簡章備索)
NAME: _____
ADDRESS: _____

OSC 學聯海外升學中心

Hong Kong Overseas Studies Centre

可有想過往外地升學？在選擇學校、課程時，可有感到資料不足，需要輔導呢？

學聯海外升學中心為你提供

- 圖書館、錄影帶資料中心
- 定期升學講座
- 免費海外升學諮詢服務
- 代辦入學申請
- 文化交流、學生交換計劃
- 海外暑期、短期課程
- 進修進修課程
- 獎學金計劃
- 代辦國內學生報讀海外語言課程

包括國語、英語、美、澳、加、紐、日、德、意、法……

其他學生服務

- 編印及代售澳、加、英、日、美各國留學手冊
- 代辦澳洲簽證
- 代辦學生機票
- 發給國際學生證

總辦事處：九龍彌敦道681號寶豐商場524室(近美沙灣元洲街出口) 電話：2553868
尖沙咀分處：九龍彌敦道681號寶豐商場1021室 電話：3021708
澳門分處：澳門本島馬場街13號美隆大廈12樓 電話：3311100

CITY COMMUNITY COLLEGE

加拿大國際中學

10-11-12 班
可直升加拿大中學/大學

TOEFL
保證580分課程

* 加拿大中學文商電腦 *
ESL · MANAGEMENT · ACCOUNTING
一年制英國學位(文商電腦)

油麻地彌敦道454號1樓 7701721
灣仔軒尼詩道245號1樓 8389160
元朗大馬路108號豐華樓一樓 4769162
荃灣西樓角道100號1樓 4146332

多倫多五湖學院

現正招收一九九一年十月份及一九九二年一月份新生

△開設第11, 12, 13班文、理、商(大學先修班)及英文速成班。
每年1, 3, 5, 8, 10月開課。
△歡迎F.2-F.7學生申請入學
△特設最新英語滲透生活體驗課程

香港唯一辦事處

地址：九龍尖沙咀山道46-48號
運通商業大廈709-710室
電話：3699302 3699351 傳真：3660969

OSC 學聯海外升學中心

Hong Kong Overseas Studies Centre

為移民子女服務

本中心為移民子女提供升學輔導及諮詢服務，包括入學申請、考試準備及生活適應等。

歡迎訂閱大公報

歐洲航空版 美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5757181

寄往地區	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	\$105.00	\$315.00	\$630.00	\$1,260.00
大公報香港版	\$190.00	\$570.00	\$1,140.00	\$2,280.00

寄往地區	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	\$399.00	\$1,197.00	\$2,394.00	\$4,788.00
大公報航空版	\$165.00	\$495.00	\$990.00	\$1,980.00
寄往亞洲以外地區	\$510.00	\$1,530.00	\$3,060.00	\$6,120.00
大公報香港版	\$198.00	\$594.00	\$1,188.00	\$2,376.00